越華報

新聞紙第五四三七號
社址廣州光復中路 電報掛號六〇四九
編輯部 營業部 電話：一四一六九 一六〇四九
今日出紙一大張
本市每份零沽壹千五百元各屬另加運費
廣告費
甲等 每天每方吋人民幣壹萬九千二百元
乙等 每天每方吋人民幣壹萬四千四百元
丙等 每天每方吋人民幣九千六百元
廣告價目按照每週水電價格單位調整 各刊戶交費以本日報刊出價為準

★中南各地農村充滿新氣象

春耕工作完成進行播種插秧

在人民政府領導下、農民向地主減租收回租糧共達六億斤、使缺糧缺種者得以順利進行生產。

（新華社漢口八日電）中南區各省春耕工作已大部完成，農民們正在進行播種，插秧，中南區各地的春耕工作自清明前後即普遍展開，該區北部的河南省，春地已大部耕完，麥地多已鋤完，各縣農民正在進行施肥和播種棉花、高粱、穀子等作物。新區的湖北、湖南、江西、廣東、廣西五個省大部稻田都已經耕完頭遍，開始插早稻秧。其中贛西南和粵中各縣，插秧并已接近完成。

中南各省今年的春耕生產，是在人民政府的積極領導和幫助之下進行的。中南軍政委員會曾發出指示，號召各級政府機關和人民團體，將領導春耕作為農村工作中壓倒一切的中心任務。湘鄂贛三省人民政府也發佈了春耕動員令，并加強對春耕生產的具體領導。各地人民政府會普遍召開了各界人民代表會議和農民代表會議，宣傳人民政府獎勵農業增產的政策，解除農民顧慮，穩定現存的農村生產關係。同時，各地人民政府并積極協助農民解決春耕生產中的各項困難。據豫鄂湘贛四省統計，在人民政府領導下，農民向地主減租收回租糧共達六億斤，使缺糧缺種的農民得以順利進行春耕生產。各省人民政府并發放了五千餘萬斤農業貸糧和大批救濟糧，幫助農民解決了缺牛，缺種的困難。此外人民政府還組織農民互助互濟，也解決了農民進行春耕生產中的不少困難。中南區所有的機關部隊學校，都就近幫助當地農民和革命烈士、軍人、工作幹部家屬春耕，平均每人最少幫助了義務工作一天，人民政府又根據自願兩利的原則，按照原有習慣組織農民變工互助；并提倡婦女下地生產。這些辦法相當地解決了農民在春耕生產中勞動力不足的困難。

努力克服暫時困難★爭取經濟情況好轉★

天津市機器染整業

勞資協商維持生產

解決當前困難辦法協定正式簽字 職工減低待遇照顧資方互相維持

（新華社天津八日電）天津市私營機器染整業職工為協助資方克服當前暫時性的困難，經過紡織業工會和該業資方同業公會共同協商擬訂的「解決當前困難臨時辦法協定」，已於六日正式簽字，並經天津市人民政府勞動局正式批准，即日開始實行。這個協定一方面規定職工減低待遇，照顧資方，使能維持生產；另一方面規定資方必需照顧工人的最低生活，并固定人員，維持經營，以渡過暫時困難。

天津市私營機器染整工廠，共有四十七家，全部從業人員約二千二百人，主要染布機器有八百六十台，生產能力可日達一萬二千疋。解放以來，各該廠營業都很發達，主要是給花紗布公司及其他機關、合作社與客商等進行加工，而自購原料、自染自銷的則為數很少。由於營業發達，有些工廠工資會經數度調整，一般均較解放前提高。但最近數月來，色布暫時滯銷，使該業遭受很多困難。截止目前，該業工廠大部停工，開工者僅佔全業四分之一強，其中一部分也陷於半停工狀態，因而積欠工資成為普通現象。這種困難情況的所以發生，除因銷路停滯外，一般工廠經營管理上存在許多不合理的現象，有些資方不願積極投資維持生產等，也是重要原因。

根據上述情況，該業職工為貫徹發展生產、勞資兩利的政策，乃在市勞動局、工商局及紡織工會協助指導下，於三月中旬起，和資方協商如何協助資方克服當前暫時困難、渡過困難的具體辦法；中經三次正式協商，終於擬訂了「解決當前困難臨時辦法協定」。在協商過程中，一般工人從發展生產的全局的遠大利益出發，主動協助資方克服當前困難，多方讓步，充分表現了工人階級的偉大氣魄，資方亦因此消除了許多不必要的顧慮。

「天津市私營機器染整業解決當前困難臨時辦法協定」的主要內容是：㈠關於工資：規定進行生產的職工薪資按原有標準暫時改為按實際產量計算（計件制）；為了維持職工及其家屬的最低生活費用，各廠得按各職工每月基本工資額按照情況之不同，發給原薪百分之十至百分之三十（如按產量計算其工資超過此規定時，則按產量計算發給之）；如其情況較好者，經勞資雙方協議可超過此規定；而確有特殊困難無力負擔上項規定時，亦可由勞資雙方協議酌量減低之，但若干工廠勞資雙方原有另外協議的不在此例，仍照舊辦理；各廠所欠職工的薪資及年終饋送，各廠除主要開支外，必須儘量提前補發；為了減輕資方負擔，凡掛名領薪之人員一律停止，原有職工之福利如資方實無力負擔者，應由勞資雙方協議減免。㈡為了減輕廠方的開支，職工可以輪流回家休假，休假時間以一個月為限，往來路費由資方負擔；休假職工仍領前述最低生活費用；如本廠生產情況好轉或恢復正常時，資方即以掛號信召回復工，職工須於接到通知後十日內回廠，逾期不到即按自願告退，另僱職工（如有特殊情形者須以書面請假）；㈢為了維持營業，各廠應由勞資協議固定以下人員：經理、技師、會計、業務、外務、廚師、經理、工會負責人，以便管理業務和進行工會的工作：固定人員的薪資一律暫以半薪發給之，不論該廠生產與否，一律按生產量計算，超過半薪時，則按實有生產量計發之；但工會負責人的工資與一般職工相同。㈣上述臨時協議，待廠內生產好轉時任何一方可以提出終止，但須經勞資雙方協商呈請勞動局批准後方可生效。

幫助蔣匪侵我領空

兩美機師悔悟獲釋

供出飛行目的偵察我軍事建築 魯軍區部根據情況將飛機沒收

（北京中央人民電台廣播）北京八日消息：中華人民共和國人民解放軍山東軍區司令部[illegible]釋放山東美俘事件聲明如下：一九四八年十月十九日中午十二時左右，[illegible]美國海軍飛機一架，降落在膠東海陽城龍山區大閻家村附近，飛機和駕駛員班德爾與史密斯二人都被我方捉獲。當時我中國人民解放軍山東軍區司令部立即將此項被捕的飛機和人員加以檢查，不但發現該飛機的類型是可作偵察用途的——日式飛機（編號為TY三三七），載有美國特務機關四十四外勤測量隊（又稱國外視察組）的表格和各種軍用地圖；同時發現班德爾和史密斯都是美國的現役軍人，因而決將該項飛機予以拘留，人員按照俘虜加以看管，然而班德爾與史密斯二人對於造成這次非法飛行的動機和任務，仍然堅持不說實話，直到最近，班德爾與史密斯兩人，因為受了我對待俘虜寬大政策的感化，始行供稱「這次飛行目的是在察看鐵路，蓋因當時有一個報告說：在解放區沿鐵路地帶有活動，同時還要察看萊陽有什麼建築工程；因為他們有報告說人民解放軍在那裏維持大量的部隊」，班德爾也招認說「蘭茲上校告訴我應飛向何處，史密斯的工作是在我們飛行沿途察看建築工程」又據供認說：該機飛行路綫，係自滄口機場起飛，沿鐵路進行偵察，然後又折至萊陽偵察軍事建築，再轉回青島，在途中降落海陽縣境，以上事實和供詞，都證明了美帝國主義這次飛行，恣意侵犯我領空的目的，是從事有計劃的軍事偵察，以幫助國民黨匪幫的反人民戰爭。根據上述情況，我山東軍區茲特決定將該侵犯我領空的飛機予以沒收，至於班德爾與史密斯兩人，既已經表示悔悟，仍本着我軍對待俘虜的寬大政策，予以釋放，並遣送出境。美帝國主義派遣美軍人員駕駛飛機侵入我領空，偵察我軍事行動，以幫助國民黨匪幫，已經不止一次，一九四八年四月五日，曾經有美機一架和美軍人員四名在膠縣紅石崖被我捉獲，並經美西太平洋艦隊司令白吉爾在同年六月二十九日親筆簽函承認錯誤，保證不再發生類似事件，我方才把被捕的人員釋放，美帝國主義這種侵犯中國主權幫助國民黨匪幫進行反中國人民戰爭的罪行，久為全中國人民所痛恨，美帝國主義任何侵犯我國神聖主權的陰謀行為，必將受到中國人民的無情打擊。一九五零年五月八日

聯合國經社理事會所屬工業與貿易會在曼谷召開

周外長昨致電賴伊

我政府任命冀朝鼎兼任出席該會代表，匪幫「代表」沒有出席資格必須驅逐出去。

（中央人民電台廣播）北京八日消息：中央人民政府外交部周恩來部長，於五月八日為我國任命出席亞洲及遠東經濟委員會的代表冀朝鼎兼任出席該委員會將在曼谷召開的工業和貿易委員會會議的代表事致電報通知聯合國秘書長賴伊。電文如下：

紐約成功湖聯合國秘書長賴伊先生並請轉達聯合國經濟暨社會理事會與亞洲及遠東經濟委員會各會員國：

聯合國經濟暨社會理事會所屬亞洲及遠東經濟委員會將於今年五月九日在泰國之曼谷召開工業與貿易委員會會議，茲特通知閣下：中華人民共和國中央人民政府業已任命出席亞洲及遠東經濟委員會的代表冀朝鼎兼任出席工業與貿易委員會會議的代表，中國國民黨反動派殘餘集團的非法「代表」沒有參加該委員會會議的資格，必須從該委員會中驅逐出去，請即[illegible]，並迅速[illegible]給予入境簽證，盼即電覆為荷。

中華人民共和國中央人民政府外交部部長 周恩來
一九五〇年五月八日於北京

★捷克解放五週年紀念

毛主席周外長致電祝賀

（新華社北京八日電）五月九日為捷克斯洛伐克解放五週年紀念日，毛澤東主席和周恩來部長分別致電捷克斯洛伐克共和國哥特瓦爾德總統和外交部西羅基部長，表示祝賀。電文如下：

㈠毛主席致哥特瓦爾德總統電：

哥特瓦爾德總統閣下：

我代表中華人民共和國中央人民政府及中國人民，值此捷克斯洛伐克解放五週年之際，謹向閣下及捷克斯洛伐克共和國政府致熱烈的祝賀，並祝捷克斯洛伐克共和國在閣下領導下日益繁榮壯大。

中華人民共和國中央人民政府主席 毛澤東
一九五零年五月三日於北京

㈡周部長致西羅基部長電：

西羅基部長閣下：

欣逢捷克斯洛伐克人民解放五週年之際，我熱誠祝賀捷克斯洛伐克人民的幸福與進步。

中華人民共和國中央人民政府外交部部長 周恩來
一九五零年五月三日於北京

中南軍區暨四野全軍

宣教工作會議閉幕

（新華社漢口八日電）人民解放軍中南軍區暨第四野戰軍上月一日至十三日召開全軍宣教工作會議，具體佈置中南軍區暨四野高級幹部會議所決定的關於部隊文化整訓的工作。會議首由中南軍區兼四野政治部陶鑄主任作「關於部隊政治文化整訓」的報告。陶主任在報告中號召到會人員好好研究，以便在三年之內，把一百多萬軍隊從文化與科學知識上普遍提高到建設國防軍所需要的水平。大會期間，中南軍區兼第四野戰軍第三政治委員譚政到會講話，他對全軍整訓方針和要求作了具體的說明，並着重指出，文化教育是我們建設國防軍的關鍵，是掌握現代軍事技術的手段，各部必須認真努力完成。中共中央中南局宣傳部趙毅敏部長及中南軍政委員會教育部潘梓年部長均到會講話，一致表示將動員中南全黨及各級政府盡一切力量，像過去支援前線一樣協助部隊克服文化整訓中的困難。會議中並由各有關部門作了「關於加強部隊文藝工作的報告」、「關於部隊建團工作的報告」。最後由中南軍區兼四野政治部宣傳部王闌西部長作了總結報告。他指出部隊政治工作今後應以加強思想教育和文化教育為中心任務。大會一致擁護中南軍區兼四野高級幹部會議關於一九五零年的任務的決議，立即動員全軍積極準備在下半年將全軍一百多萬人轉入文化整訓。到會者一致同意全軍要在三年之內將戰士文化水平普遍提高到高小程度，幹部提高到初中程度的文化整訓方針和要求，並明確認識在部隊正式轉入文化整訓之後，全軍即應以文化教育為中心；而以幹部學習為文化教育的重點，做到全軍工農出身的八萬幹部在兼顧工作的條件下，每個人有一年離職學習、二年補習的機會。為此全軍應迅速開辦各種學校，特別是兵團、軍區、軍、師各級的速成學校，並使其迅速正規化，建立一定的教育制度和學習進度。

最高人民檢察署

中南分署已成立

（新華社漢口七日電）最高人民檢察署中南分署，已於四月二十九日正式成立。該分署由朱涵新，周光旦分任正副檢察長、王草超、除雲庵、李伯剛等十四人任委員。上項人選係經中央人民政府委員會第二次會議任命。在該分署成立大會上，中南軍政委員會鄧子恢副主席曾到會講話。

四野和瓊崖縱隊親密團結

配合作戰高度發揚階級友愛

（新華社瓊崖八日電）在解放海南島的偉大戰役中，長期堅持敵後鬥爭的人民解放軍瓊崖縱隊，與第四野戰軍并肩作戰，充分發揮了互相親切照顧的親密團結的階級友愛精神。渡海部隊自登陸以後，瓊崖縱隊的指戰員們自己寧願用地瓜充飢，而將米糧讓給兄弟部隊吃；他們騰出房子和床鋪，要兄弟部隊住好，睡好，自己則睡在地板上；對於渡海部隊的傷病員，則更加用最大的努力去救護。瓊縱的戰士們有時忍受飢渴，冒着酷熱，通過羊腸山道運送傷員；有時在大雨滂沱中，用自己的雨布，斗笠，衣服遮蓋着渡海部隊的傷病員，自己則先身露體冒雨前進。很多女同志熱情地看護着傷員們，給傷員們喂飯，洗衣。瓊崖縱隊政治部副主任陳青山看見渡海部隊某部炊事員曾連庚在路旁發瘧疾，自己連忙下馬扶他上馬，步行前進，這些深深地感動了渡海作戰的傷病員，他們說：「兄弟部隊員，比自己的親兄弟還親啊！」為了搶救傷員，瓊崖縱隊的戰士們是英勇的不怕任何犧牲的。當大軍第三次渡海登陸時，登陸先鋒營會配合瓊縱八團打下臨高縣海岸某高地，接應登陸部隊，但在完成任務後轉移駐地的時候，匪軍一個營在後面尾追，瓊縱某連班副符水連率領戰鬥小組掩護全連撤退。他們從草地發現一個未及運走的先鋒營傷員，在這樣緊急的情況下，符水連和其餘的[illegible]戰士決定要搶救傷員，於是選好地形，架起機槍和步槍向靠近的敵人英勇射擊。一霎時子彈從兩側山頂冰雹般交織在他們的前後左右，兩個戰士都光榮犧牲了。符水連的左手也受傷。但他終於趁着敵人射擊的空隙，迅速將傷員扶進小樹叢裏，并迅速拾些枯樹葉，嚴密地將傷員蓋好掩藏起來，然後端着機槍從左翼突出重圍，再迅速率領一連人擊退匪軍，把受傷的先鋒營戰士安全地搶救回來。

中南軍區兼四野全體指戰員

節糧救濟失業工人

捐糧一百五十餘萬斤折合十五億餘元

（漢口訊）在熱烈慶祝中華人民共和國成立後第一個「五一」勞動節中，中南軍區兼四野戰軍的所有部隊，都先後將工人階級的光榮鬥爭歷史及其革命事業的偉大貢獻，對工人階級在今後國家建設中的重大作用及其領導地位，將工人階級在當前經濟困難中的處境及失業工人的生活情況，在內部進行了深刻的教育，許多部隊的指戰員同志們，都響亮地喊出愛護工人階級，團結階級兄弟的口號，并紛紛響應節約食糧以救濟失業工人的號召，要求將節約的糧食立即送給失業的工人兄弟。現中南軍區兼四野指戰員的首長們接到了廣大指戰員的這個要求後，便立即決定全軍從節約食糧中捐獻出九二標準米一百五十三萬一千斤，并令後勤部按照貿易公司牌價折合成人民幣十五億零三十八萬元，立即發交人民銀行代收，以備政府統一救濟失業工人之用。

為中國工業化前途歡呼！

東北婦女七萬餘人參加工業生產

★女工們創造不少新生產紀錄★

（新華社瀋陽八日電）隨着工業建設的恢復與發展，東北各企業中女工的作用日益顯著起來。目前東北全境參加工業生產的女工約七萬七千九百餘人，其中旅大地區有二萬一千餘人，哈爾濱市四千三百餘人，長春市四千六百餘人，瀋陽市一萬〇六百餘人。各地女工除廣泛地參加輕工業生產外，還有大批婦女湧入重工業部門，如旅大地區截至今年一月份止，參加重工業生產的女工即達二千四百餘人。其中包括火車司機，郵油車司機，車床，修船，翻沙，電氣，鑄造工等。瀋陽市也有不少重工業部門開始吸收女工。如國營機器三廠已有二十餘名女學徒學習銑床和鏇盤工作。長春市電車廠也於上月初開辦了女司機訓練班，現有二十五名女司機[illegible]。

女工們和男工同樣熱烈地參加了去年十月間發起的創造生產新紀錄運動。據瀋陽市二十四個工廠的統計，女工們創造的新紀錄即有三百三十件。安東市一千三百五十八名創造新紀錄者中有二百八十八名是女工。吉林市國營、公營工廠的九百八十一名女工中，有一百二十名創造了新紀錄。其中有改進操作方法的、有改良工具和提高勞動強度的。在輕工業部門中，如東北毛織廠織機組女工辛桂蘭九小時織呢二十九米八，東北第三紡織廠精紡部孫維良一個人看三台精紡機（一千三百二十子），十小時紡三十二支紗零點二五九磅，突破全廠的新紀錄。安東市省營絲織廠女工常永芬改進操作方法，按梭子由四點十八分縮短為一點四十九分，創造了捻頭新紀錄，在重工業部門中，如大連市金屬機械廠滬圈部七個女工，在二十三天內完成了三個月生產五萬滬圈的任務；鋼鐵廠硬質合金部成型工陳佩蘭完成一百十多公斤硬質合金，超過任務百分之二十五。

目前東北各地女工參加工會的已達五萬八千餘人，并有六百餘人參加了共產黨，一千七百九十餘人參加了青年團。還有許多女工被選為工會委員和職工代表，或被提升為生產管理幹部和工會幹部。此外，女工的福利事業也在逐步改進中，各企業工廠中男女已都實行了同工同酬，公營工廠中男女工同樣享受勞動保險的待遇，並且規定了生育前後及小產的休假期和補助費。女工人數多的工廠並紛紛舉辦日間托兒所。

中南各地普遍展開

救濟失業工人運動

（新華社漢口八日電）中南各地普遍展開救濟失業工人的捐獻運動。據武漢、南昌、長沙三市和湖北省大冶特別工礦區的不完全統計，截至目前止，已捐出現款六億一千餘萬元，其中武漢市為二億八千七百餘萬元；南昌為四千一百餘萬元；長沙為二億二千八百餘萬元，大冶特別區為五千六百餘萬元。人民解放軍中南軍區和第四野戰軍全體指戰員決定從自己的糧食中撥出九二標準米一百五十三萬一千斤，折合人民幣十五億〇三十八萬元，交給人民銀行，作為政府統一救濟失業工人之用。武漢市人民政府已經決定由市民政局、勞動局、總工會、工商聯合會等六個單位組織生產救濟委員會，負責進行有關本市失業工人的生產救濟工作；并已撥出大米三十萬斤進行以工代賑。廣州市各界至目前止已捐款一億一千餘萬元，汕頭市各業職工已認捐大米二萬斤，此外，廣東湛江，韶關，惠州等地人民亦正在踴躍捐獻中。

中瑞建立外交關係

兩國互相派遣使節

人民政府派耿飆為駐瑞典大使 瑞政府派阿馬斯頓為駐華大使

（中央人民電台廣播）北京九日消息：瑞典政府在本年一月十四日宣佈願與中華人民共和國建立外交關係，我外交部周恩來部長曾於一月十八日電覆瑞典政府外交部部長奧斯丁，安登，表示同樣願望，並請瑞典政府派遣代表前來北京，就中瑞兩國建立外交關係的初步與程序問題進行談判，瑞典政府派遣的談判代表高羅士鐸時代辦，在二月二十六日到達北京，隨即開始進行此項談判，現談判已經順利結束，中瑞兩國政府并且已同意：瑞典政府派阿馬斯頓為駐中華人民共和國大使，中華人民共和國中央人民政府派耿飆為駐瑞典大使。

全國新聞工作者協會

抗議新加坡英政府無理壓迫南僑日報

（新華社北京七日電）中華全國新聞工作者協會籌委會[illegible]「我們抗議[illegible]」[illegible]

西安完成公債任務

（新華社西安七日電）西安市實銷第一期人民勝利折實公債分數，現已超過配額完成。據本市公債推銷委員會統計，至本月六日止，共計實銷公債一百一十萬零七百九十三分，超過原配額分數七百九十三分。部分已認購而未交款者正繼續進行交款中。

糧食准許運至深圳

越境即作私運論處

（本報訊）粵路廣州南站自本月二日將海關暫定管制物資品名及數量公佈，凡每人每票未超過規定，不必證明文件，本站仍可照起票運至各站，該項消息公佈後，客商遂來交由廣深貨車托運穀米及各項油類家禽等物，關赴深圳者衆多，尤以穀米為最，托運穀免證明，最大限額規定為九百公斤，米限額為六百廿公斤，到深圳，每有被執行人員查獲予以扣留，致一般商人未明真相，誠恐遭受損失，乃減少運出，昨據南站海關檢查所人員稱：穀米兩項向規定不許私運出口，深圳地屬寶安縣，與香港毗連，為調劑深圳境內民食，本關乃奉令准許商民由車運往深圳，該項米食之運出，不過原為調劑寶安境內一帶民食，祇許運到深圳止，惟有部份商人以港方糧價昂貴，貪圖厚利，或將之偷運出境，致被查緝沒收，若運赴深圳境內推銷，不致違法云。（水）

更正

昨八日第一版「日戰俘上書斯大林」小題「深切表示深切感激之忱」首端「深切」二字實為「衷心」之誤。又同版商業銀行開會段橫題，「傳達二屆人民代表會議經過」，「屈」字實為「屆」字之誤。又六日第一版載「北京大學紀念堂揭幕」題目，「堂」字實為「室」字之誤，合併更正。

西南軍區若干部隊

違犯紀律擅駐學校

首長重視群眾意見親自檢查 作檢討批評向各校道歉賠償

（新華社重慶八日電）人民解放軍西南軍區首長重視群眾意見，親自檢查和處理重慶市若干部隊佔駐學校違犯紀律事件，並公開進行自我批評。二月以來，西南軍區直屬部隊及過境機關部隊，曾前後借駐重慶大學等大、中、小學房舍廿多處，妨礙學校教育。借住校舍時，大部沒有辦理正式手續，紀律不好，並有損壞學校的用具，不講衛生，不遵守各校規章的情形。這種破壞紀律的行為，引起了學校教職學員的不滿，他們寫信到重慶市軍管會文教部、西南軍政委員會文教部、重慶市文教局和新華日報，提出批評。事情發生後，西南軍政委員會主席劉伯承，西南軍區司令員賀龍，政治委員鄧小平都極為重視，指示迅速嚴格檢查，處理。軍區司令部限期撤出學校。賀司令員並親往重慶大學實地考查。西南軍區軍政處，民運部，西南軍政委員會文教部，重慶市文教局均協同派人進行調查瞭解，與教職學員代表舉行座談會，徵詢他們對部隊的意見。軍政處派李處長代表部隊向各校道歉，并賠償損失。各有關單位負責人也作了自我檢討，并將事情經過在重慶新華日報發表，公開進行自我批評。為了教育部隊不再重犯此種錯誤，軍區召開了直屬部隊連以上黨員幹部和駐城郊部隊機關負責人的大會。會上，西南軍區副司令員李達和政治部副主任王新亭親自領導檢查，指出部隊佔住學校是違犯了約法八章和三大紀律，八項注意。軍區政治委員鄧小平在軍區團以上幹部會上着重指出要很好地在幹部中進行遵守紀律的教育，貫徹遵守法的精神。此一事件已在西南軍區全軍進行普遍的教育。

全國軍事工業代表大會

六月五日在京召開

（新華社北京六日電）全國軍事工業工會籌備委員會頃決定於今年六月五日在北京召開全國軍事工業工會代表大會。召開這一大會的通知已於今日發出。該通知指出：此次大會的任務是：一、建立全國軍事工業工會。二、貫徹全國組織工作會議的精神，加強工會基層工作，發動全體工人、職員，貫徹工會工作面向生產的方針。三、團結全國軍事工人，積極大力支援前綫，解放台灣、西藏，並籌議近代文化的國防軍事工業而努力。該通知又規定：各地代表統限於六月三日前到北京報到。除選舉的代表外，各地聘請代表名額計：華北五名、東北五名、華東二名、西南二名、山東二名，聘請之代表可隨選舉代表同時來京。各地並應準備生產、文教、組織、福利等各方面的典型材料。

★滕部長著文號召

剷除鐵路系統中官僚主義的作風

要組織工人群衆參加這一鬥爭

（新華社北京七日電）昨日北京人民日報發表中央人民政府鐵道部滕代遠部長所著論文，題為「剷除鐵路系統中官僚主義作風」。該文對目前鐵路工作中存在着的官僚主義作風及其對人民事業的危害，作了精闢的分析，並對某些滿足於已有成績不正視缺點的麻痺自滿思想敲響警鐘。該文提出剷除官僚主義的辦法就是組織生產競賽，組織群眾的監督和批評。為此，首先要組織四十多萬鐵路員工來參加這一鬥爭，認真辦好管理委員會和工人代表會。只有廣大工人群眾覺悟提高，痛恨官僚主義，並敢於向之作鬥爭，才能縮小官僚主義的地盤，並進而根本剷除官僚主義。其次，應將組織對於工作的檢查，當成領導機關經常的重要工作。再次，展開批評與自我批評，擴大群眾和共產黨的組織，政治機關，領導者和報紙發生直接的聯系，允許工人群眾對一切錯誤與缺點作正當的指責，允許工人群眾對官僚主義作堅決的進攻。

全國鐵路展開行車正點運動

已獲顯著成績

（新華社北京七日電）「要使火車像鐘錶一樣準確！」這是全國鐵路運輸人員在四月中開始的「行車正點運動月」中的戰鬥口號。經過一個月來的努力，全國鐵路已初步建立了正常的運輸秩序。在此時期內旅客列車正點出發者，東北為百分之九九點四、天津局為百分之九九點七、濟南局為百分之九十八，餘如太原、鄭州、上海、衡陽各局則均在百分之八十二以上。正點到達者，東北為百分之九十六，天津局為百分之九十七。在四月份下半月，東北鐵路和天津局旅客列車全部做到正點出發、到達的日數，各有四天。全國旅客列車並在四月二十三日均做到正點出發。貨物列車正點出發、到達者，東北為百分之九十五以上，其他也在百分之五十以上。其中除上海局外，都超額完成了鐵道部在四月初按各局不同條件而訂出的具體要求。

同時，各路局更進一步整頓了車站秩序，使旅客可以隨時買到車票；并改進了列車內的照明，衛生等設備；有的列車已裝置了擴音機、電扇和廣播機。京滿、京滬等長途直達快車加掛了攜帶兒童車和不吸煙旅客車。現全國鐵路運輸人員正繼續以全力向旅客們所提出的黑，擠，髒，晚（不正點）等四大缺點作鬥爭。

擁護人民解放軍！

貫徹二屆人民代表大會精神 勞軍運動廣泛展開

鹽務局全體職工響應號召熱情捐獻 太平分局等集款贈旗致敬跨海英雄

（本報訊）兩廣鹽務管理局全體職工，爲了響應廣州各界人民第二屆代表大會號召慰勞解放海南島的人民解放軍，昨特由該局俱樂部發出通告：我英勇強大的人民解放軍，在本年四月十七日登陸海南島，并于同月三十日將海南島全部解放，這一個偉大的勝利，粉碎了敵人依賴帝國主義的迷夢，敵機再不能由海南島飛來廣州肆虐，我們對于解放海南島的將士們，應該表示崇高的敬意，響應本市各界第二屆人民代表會議關于慰勞解放海南島將士的提議！（一）每一職工以一信一物爲原則寄入慰勞隊。（二）于本月九日上午交由各單位主管人員負責彙齊送交本部洗同志轉送，藉以表示我們同人對于人民解放軍的感謝，特此通告週知。查此一號召發出後，全局各單位工作同志均自動的熱烈捐出慰勞品毛巾香烟牙刷慰勞金等，他們一致認爲前方將士流血流汗，解放海南島同胞，減少蔣匪利用美製飛機殘殺同胞的威脅，後方人民給予精神物質的慰勞是很應該的。（江）

（本報訊）市太平分局及區各街人民糾察隊，以解放海南島的四野英勇戰士同志們偉大的戰績，渡海登陸成功，並迅即將海南島全部解放，特於二日召開座談會，商討勞軍辦法，分局及各街糾察隊同志熱烈響應，至昨八日午止，共收到各同志勞軍捐款二百三十五萬零九百元，鋼筆二枝，毛巾廿二條，慰勞信一百七十封，鉛筆牙刷各一，另有向海南島四野戰士同志致敬的錦旗三面，大幅簽名的紅布計有分局一面，區糾察隊一面，該慰勞款項及錦旗物品等，昨八日下午派同志代表送市總局宣教科轉。（粵）

西禪分局展開挑戰 捐獻慰勞海南戰士

（本報訊）西禪分局公安同志，爲慰勞解放海南島勞苦功高英勇戰士，響應勞軍運動已熱烈展開，各同志的情緒，起了高度的熱情，掀起了勞軍挑戰和競賽，供給制的同志，由捐獻出一個月的薪津競爭到三個月，薪給制同志最高認捐到九萬元，有個別同志捐獻手錶墨水筆毛巾等，挑戰競賽勞軍熱潮仍在繼續中，初步統計成績約有二百餘萬元，計供給制同志捐獻三個月薪津者係伍實萱、陳國屏、張濟端、何志榮、宋廣、周城等六人，梁飛同志捐獻一個月薪津。薪給制同志陳衞民捐獻九萬元，陳興浩同志捐獻八萬五千元，馮八同志捐獻八萬元。（源）

協和中學全校員生 獻物寫信熱烈勞軍

（本報訊）本市各界自展開勞軍運動，連日來已熱烈展開，昨西村協和中學全校員生，熱烈響應，統計得慰勞金二百餘萬元，另毛巾肥皂及慰勞信等物。（義）

木排頭市場將歸併禺山市

（本報訊）六晚七時，永漢區攤販整理委員會，召集轄內禺山木排頭兩市場攤販開會，共一百餘人，由該區整理委員會宣佈：木排頭市場容納販賣市場物（如魚肉蔬菜鹹雜等）攤檔攤賣，實有妨衞生，并說明禺山市場現已由當局修建中，一俟修建完竣，即將木排頭市場所有販賣市場物的攤販擠歸併移入攤賣（非市場類者不在此限）隨即選定兩市場代表，遂告散會。（濠）

物價普降遊資湧流 商業銀行短期存款 昨第五次調整利率

（本報訊）本市各商辦銀行利率委員會，爲照顧目前情況，市面游資日見湧流，趨向生產途徑，遂將各銀行所辦之短期存款，日期由十天歷次改變至三十天，更以全國物價普降，遂將存放利息作第五次調整，並將短期存款改爲月息計算：茲將五項決議錄下：

一、甲存日息八角，乙存一元三角，應改作五、一至六、二，一週利率，以後甲乙存息，由第五次例會起，每週議訂一次，至月終由會統計，平均每週利率通告各行知照。二、短期存款改爲七天、十五天、廿天、卅天（上週最長爲廿一天），如到期日爲例假應補息一天，三、各種存款改爲月息計算。四、開放同業短期定存以利業務，五、未到期之短存，如存入超過三天中途取回者，得商准銀行同意，所照活存息支付，如未到三天者則無息。

茲將是次調整之存放息利如下：甲活期一分二（日息四角），乙活期一分半（日息五角）月底結息活用四週平均計利率算，短期存款七天三分六（日息一元二角），十五天三分九（日息一元三角），三十天四分半（日息一元五角）工業貸款七分二（日息二元四）商業貸款八分一（日息二元七）同業貸款四分八（日息一元六角）以上利息利元起計。（汝）

路局通告旅客 須防誤購偽造車票

（本報訊）廣州鐵路管理局，昨緊急通告，請旅客們注意如下事項：一、近來發現歹徒假造車票，請諸位多多注意。二、搭車的旅客，請到車站售票窗口或中國旅行社去買票，不要託不相識的私人轉讓，和託不相識的人代買的客票，很容易受到欺騙，三、鐵路查出旅客使用假客票，不但要補收票價和罰款，還要將使用人移送公安機關，并追究假票的來源。（水）

稅務局明日召開 工商業界座談 研討徵收工商業稅

（本報訊）廣州市人民稅務局，爲着使本市工商業稅征收做到公平合理，曾於六日在市商會召集工商界，廣泛征集意見，茲查該局復定明（十）日正午十二時，仍假市商會禮堂，再度舉行工商業界代表座談會，討論征收工商業稅的方式，昨已分函市商會及工業會知照，請轉各公會負責人依時出席參加。茲錄市工業會的通告如下：現准廣州市人民政府稅務局通知，定期本月十日正午十二時假座市商會再度舉行工商業界代表座談會，討論關於此次征稅方式等由，除分知外，請貴會相應通告查照，請貴會理監事務希準時出席參加爲荷。（大）

糧商今日開會 研究工商業稅

（本報訊）市米糧商業公會，定今（九）日下午三時，在本會邀集各區代表座談，報告出席稅務座談會經過，及對工商業稅之研究，以便徵集意見，提供稅局參攷。（大）

保障存款人利益 舉辦保本保值儲蓄 交通銀行昨開始辦理

（本報訊）本市交通銀行，爲適應目前金融物價穩定形勢，保障存款人之利益，扶助工商業之恢復與發展，特於八日起，與市人民銀行同時舉辦「保本保值儲蓄存款」。凡以前未到期之「折實儲蓄」存戶，如願轉存「保本保值儲蓄」者，除機關、公營企業、合作社外，均可照辦，其宗旨爲獎勵人民儲蓄，保證存款人的儲蓄不受物價變動的影響，其本值均能保持。倘帑價下落時，即如折實相持乘額，本金利息按原存牌價支付，倘帑價上漲時，本金按時付給利率八折，本金按支取時當日牌價支付，利息按折實存款利率付利。存款期限可自一個月、二個月、三個月、半年、一年，分零存整付、整存整付，利率照該行規定，不足一月者八折給利息，存款須要得該行認可後，可提前支取，利息另訂辦法。（汝）

二期防疫工作開始 各區昨普檢注射証

（本報訊）本市各區舉行防疫注射，第一期由去月廿二至本月六日止，第二期注射工作，由昨八日起至本月廿二日止，各區爲迅速依期完成工作，均遵令于昨日展開二期注射工作，及施行普檢注射證。各馬路流動設站由學生、衞生警、糾察協助檢查，無證者須一律遵照入站依次序施行防疫注射。永漢區在天字碼頭泰康路等處設站，上午即開始工作，靖海區在中華南一德路，新堤等處普查，惠福區在惠福路、中華中，惠愛西，豐寧路等處，原有各街注射站，檢視勸導行人辦理。其餘西禪，太平，東堤，小北，大東，前鑑，及河南等各區均同樣辦理，故施行注射以來，受注射人數，以昨天爲最多，一般均遵指導，秩序良好。（張）

市學生代表大會第三日 陳恩出席報告 大會會議日程延期一天

（本報訊）廣州市首屆學生代表大會，昨八日繼續舉行。昨日第三天的程序是日上午與下午均由陳恩同志關于目前形勢學生運動的問題，今日依照會議日程舉行共分廿三組討論，又大會會議日程將延期一天，十一日舉行閉幕。（汝）

粵路東站昨成立 客貨汽車接運所

（本報訊）廣州鐵路分局，爲利便來往客商，特組設東站客貨汽車接運所，昨經成立，該所業務，除代客運送行李及包裹外，并設備小房車（的士）租賃，託運辦法規定如后：一，的士租賃，隨時供應，由東站至市中心區及東山區，單程送收費五萬元，由東站至河南區，單程一送收費五四萬元。二，包裹行李，每件收費五十公斤以內，超過重量加倍，伕力費在內（由行李房搬上汽車由汽車卸落門口）以汽車可到達之地點，到門口爲限，送到時間，上午十一時，下午五時，三，規定手續，旅客將行李或包裹，交到汽車接運所，由該所發回收据，行李或包裹按址送到時，憑收据領貨。（水）

控訴養母剝奪自由 一個被壓迫的女工 經長壽區政府接受調處 解除了絕不合理的束縛

（本市訊）長壽區人民政府最近接受並調處了一個被壓迫與被損害的女子底控訴案件，其案情是這樣的：一個十八歲的理髮女工楊月珍，最近得悉中央人民政府頒佈的婚姻法後，她向區人民政府提出控訴，控訴當中說明她十三歲時因家貧，被迫賣給黃羅榕作養女，到黃家後，從早到晚辛勤地做工，還要打理一切繁瑣的家務，每天得着的就是毒罵和痛打，過着非人的生活，最近其養母更進一步，向她提出三條毒辣條件：「（一）要她立即離開現在工作處所，到其所指定的地方去，并迫令將所有的工資交出，（其實這情形早兩年已如此，現在不過是來得更厲害而已）：（二）要她不得出門多半步，必須守三從四德之道：（三）無條件的接受由其擺佈的婚姻大事」。還些條件使她終於不能忍受了，在事前她又看過人民政府的婚姻法，她知道人民政府是不允許這種事情存在的，因此，她就向區政府提出控訴，要求獲得做人的自由。區政府接到控訴後，則召集雙方到案，楊月珍養母開始還非常兇惡，她說：「她是我的人，她的父母把她賣給我，死不得追究」，日後婚姻由我「揮配」的。經調處人員再三的說明與解釋，她牽干自願接受調處結果，當場答應予楊月珍以人身、婚姻、職業等的各種自由，並保證以後不得加害楊月珍的身體與名譽，否則要受法律制裁。楊月珍獲得了解放，非常高興，她說：「我要把這件事告訴全市的姊妹們，尤其是理髮女工，必須團結起來，打碎幾千年來束縛我們的枷鎖，擁護人民政府的婚姻法」。

響應廣州鹽務局職工 援助上海失業工人

（本報訊）兩廣鹽務管理局全體職工同志，響應全國總工會號召，援助上海失業工人，目前已普遍展開一人一千元運動，由于職工們本着階級友愛的精神，熱烈的捐助，計截至昨八日爲止，總共收集是項救濟款一十四萬六千元。（江）

貫徹各界代表會議精神 太平區開傳達會議 恢復和發展生產有具體辦法 號召區民踴躍慰勞海南戰士

（本報訊）市第二屆各界人民代表會議，於「五一」勝利結束，太平區參加二屆會議代表李澤民同志等四人，特於昨八晚七時假大禮堂召集區政府各界人民代表及區屬各街幹部居民來賓等一百六十餘人，由出席本市第二屆人民代表會議的代表們闡述了二屆人民代表會議的精神，熱烈情形，和會議所通過的本市一九五零年的具體任務，主要是有重點的恢復生產，繁榮經濟，鞏固治安，繼續肅清匪特，發動組織羣衆，完成財經任務，積極支援前綫，及市政各項建設。最後號召大家要爲上面幾項任務而努力，並號召大家回到各街去，再傳達給居民知道，并要切實實踐還幾項任務，努力完成。最後並指出應該迅速展開慰勞解放海南島的英勇戰士，各代表熱烈響應這個號召，會議場情緒愉快，直至夜深十時許散會。（粵）

市茶居粉麵業工會 舉辦失業工人登記 救濟失業工人兄弟

（本報訊）本市茶居粉麵食業工會，爲確切了解該業失業工人人數情況，以便救濟起見，特舉辦失業工人登記，由六日開始以來，已到登記的工人達千餘人，該會定于今（九）日截止，但登記者仍甚踴躍。凡登記工人要填明姓名、性別、年齡、籍貫、文化程度、什麼時候失業？有何技能？熟識什麼業務？能否到外地去工作（如稅務機關、貿易機關）等。（宗）

發揮階級友愛精神 酒樓在業工友 捐獻一天所得 救濟失業工友兄弟

（本報訊）本市酒樓茶室工會籌備委員會，爲響應中華全國總工會及市總工會號召救濟失業工友，經一度召開大會，僉認爲當前急務，乃一致通過對在業工友實行捐出一天所得，以作救濟經費。即席決定由五月六日至十日內拿出一天所得，將應有收入捐出，由會派員到收，其捐獻辦法：（一）凡在業工友無論任何部門全體一律要捐出，各該店工友姓名，逐一造具清冊，列出若干數目。（二）由會派員到收，該會已分別通知各店，在業工友照上項辦法，屆時發回收條爲據。

（又訊）本市酒樓茶室工會籌備委員會，自決定救濟「失業工友」辦法後，曾舉辦失業工友登記，其登記辦法：（一）凡登記工友要本人攜同證明書到會登記，（二）如轉做別種事業者不登記，（三）登記時要報告實際情況及地址，一般失業工友踴躍，日前往登記者異常踴躍。（亥）

輪船業公會 定期討論營業稅額問題

（本報訊）輪船公會定九日下午四時，在會召開各公司船務行及理監事聯席會議，商討核定去年十一、十二月，本年一月至三月營業稅額問題，昨已通告各公司行號依時出席。（人）

東堤小北清渠 工作大致完成

（本報訊）東堤區自四月廿六日展開清渠運動後，各街民衆均積極地大力展開工作，到昨日止，除先堤因地勢低，大街及其他各街已大致完成，共計用卡車廿二架，運泥一百一十八車，共二千九百五十八噸，還是以前國民黨反動派做不到的，在還次運動中，文德街渠道最多，大小計達三十餘條，而完成的都很快，這榮譽是屬於文德街的人民的。（東）

（本報訊）小北區的清渠工作大致已基本完成，僅天香街、天平橫街、豐德街、雙桂坊、學桂坊等一帶因接近市場，故當未能全部竣工，但現已積極展開工作。（亥）

學好交通技術本領

太平分局輪流教育三輪車工人

（本報訊）太平公安分局對轄內三輪車工友，積極施以輪流式的教育，七日開始輪流在分局內澤東室上課，每一工友要上課三小時，由交通科同志講解：（一）交通規則，（二）停車場秩序及停放方法，（三）單行路線行車法、轉彎及交通指揮常識等。七日已有四十二輛的工友上課，昨八日繼有許多三輪車都將車停在分局門外入內學習，在學習完畢的三輪車背後，用白漆寫上「太平」某號字樣，未有學習的請快的去上課學習。（粵）

本報發起援助上海失業工人 一斤米運動捐獻者名列

本報員工合共一千斤折合人民幣一百六十萬元

張如是六斤　劉和平一百斤　董昭漢二斤
鄺和一百斤　羅浩三斤　朱毅博二十二斤
陳仲榮二斤　吳榮二十斤　曹胡氏二斤
張育聰十斤　黃生一斤　陳超五斤
蔡昌二斤　陳應標五斤　曹雪英二斤
李畬航四斤　何輝二斤　陳宗浩三斤
王綸熹二斤　李業冰三斤　張達文三斤
陳方炎一斤　戴兆和一斤　戴兆春一斤
陳克記十斤　黃玉貞一斤

以上共捐三百一十六斤每斤一千六百元折合人民幣五十萬零五千六百元

陳守仁一十萬元　區劍雄五千元　馮金水五千元
一個主婦五千元　戴農夫二千八百元　伍澤潮二千元
戴慶霖二千元　譚劍秋二千元　盧吳氏二千元
梁寶照二千元　梁寿儀二千元　羅錦榮二千元
何啓蘇二千元

以上共捐現款一十三萬三千八百元

總金額二百一十三萬九千四百元正

以上款項，經於昨日全數送交人民銀行廣州分行，並發給「借據三一三一分號五一一八號臨時收據」，這收據內「收款人」項內，是寫着「上海機器總工會」金額項內是「二，一三九，四〇〇元」，謹報告如上（如有錯漏請來函指正）

李立三部長報告 勞動政策與勞動部的任務（續）

所以我們當前首要的工作，就是要保護勞動，如不採取保護勞動的措施，就不能實現「兼顧」和「兩利」。中國人民政治協商會議所通過的共同綱領第三十二條規定得很明白：「在國家經營的企業中，目前時期應實行工人參加生產管理的制度，即建立在廠長領導之下的工廠管理委員會。私人經營的企業，爲實現勞資兩利的原則，應由工會代表工人職員與資方訂立集體合同。公私企業目前一般應實行八小時至十小時的工作制，特殊情況得斟酌辦理。人民政府應按照各地各業情況規定最低工資，逐步實行勞動保險制度，保護青工女工的特殊利益，實行工礦檢查制度，以改進工礦的安全和衞生設備。」

爲什麼在共同綱領上要規定這樣保護工人利益的條文呢？因爲解放後，工人的政治，社會地位是改變了，但在生產中所處的條件暫時還是不利的。過去重視機器不重視人的制度所遺留給我們的東西，不是短期間可以改變得好的。私營企業不用說，就是在公營工廠裏，就是廠長們都是百分之百好的，都關心工人的痛苦，都願實行「公私兼顧」，今天也還沒可能來完全「兼顧」。因爲接收的是官僚資本的工廠，安全衞生，文化娛樂的設備都還沒有，或者很簡陋，也就無法「兼顧」得到；所以還有一個相當的時期，工人在生產當中要處於不利的地位。

因此，今天要注意保護勞動者利益，而要做到還件事情，首先要大家改變重視機器輕視人的觀點，要學會重視人，要懂得人是最可寶貴的資本，是人製造機器，而不是機器造人。千百年來，舊社會都是看不起人，看不起勞動者，現在我們懂得了世界是勞動者創造的。但要真正做到改變勞動者在生產中所處的不利條件，還是需要相當長的時間，這不是主觀願望所能決定，而是受着客觀條件限制的。例如一律實行八小時工作制，今天還有困難。再如禁止僱用十六歲以下的童工，若要將已在工作的童工一齊解僱，就會使這些童工感受無法生活的痛苦。勞動保險，也只能逐步舉辦；文化娛樂，也只能從小而大，慢慢的來搞。這就是說，要經過相當長的時期才能根本改變工人在生產中所處的不利的地位。但人民政府是要堅決地貫徹執行共同綱領中保護勞動的政策的，要設法保障在生產發展的過程中，逐漸改進勞動者在生產中的條件。這也就是人民政府要設立勞動部的理由。

（三）勞動部的任務是什麼呢？

㈠首要的任務是勞動立法，即制定各種保護勞動的法令，如：工會法，工資法，勞動保險條例，工礦安全衞生條例等等。還些法令的頒佈，不只是廣大工人群衆所需要，而且也是目前公營企業行政方面及私營企業的進步資本家所需要的。特別是爲了鼓勵勞動者的勞動熱忱以促進生產的發展，更需要頒佈這樣的法令。

㈡有了勞動法令之後，要使這些法令不成爲紙上空談，人民政府的勞動主管機關就必須保證這些法令不論在公營私營企業中都一律貫徹實行，因此，勞動部就有監督有關機關及一切公營私營企業執行這些法令的責任。

㈢「勞動部的第三個任務，就是調整公私關係和勞資關係。因爲僱傭勞動者在生產中還處於不利地位，不論在公營或私營企業中，工人都會很自然地提出某些改善物質生活的要求，並可能因此發生爭議。公營企業中，階級的矛盾是沒有了，但還有部分與整體的矛盾，還有公私之間的矛盾，有人否認還種矛盾，認爲廠長既是國家的代表，他的命令就是法令，誰也不能反對；這是不對的，如果要使廠長的命令執行，必須到群衆中去，須執行「從群衆中來，到群衆中去」的辦法。要在發佈命令時，事先和群衆商量，取得群衆的同意，才不致引起群衆的反對。在公營企業中實行管理民主化，就是這個道理。所以調整公私關係，首先要糾正公營企業行政方面的官僚主義和對於勞動政策和勞動法令的曲解，同時也要糾正工人只顧局部利益而忽視整體利益的偏向。在私營企業中，首先是保護勞動者的利益，限制資本家的過份剝削；但同時也要糾正工人只顧片面利益而提出超過可能的過高要求，因爲還種過高要求，實際上是對工人不利的，只有對發展生產有利，才能對全體人民有利，對工人階級有利。

現在私營企業的勞資關係，基本上已經或即將走上軌道，但是有不少公營企業的行政負責人，好像還沒有想到勞動局就有權干涉，他們要知道既有公私關係，當勞動政策和法令時，勞動局就有責任來調解。在蘇聯，有人民政府機關與工會組織調解委員會，首先由行政負責人與工人代表組織調解委員會來調解，調解不成時，再由工會與勞動機關來調解，調解不成時，才可以到法庭去控訴，我們的有些企業行政負責人可能還想不到自己做錯一件事，還會有工人向法庭控告他的事情。

今後各地勞動局要負起調整公私關係，保護公營工廠工人的利益的責任。勞動局調整私營企業的勞資關係，當然無法根本消除勞資之間的矛盾，就有勞資雙方存在的矛盾；只是使勞資的矛盾在一定的程度上穩定下來，使勞資關係納入正軌，保證生產正常進行。只有進入社會主義時才不會有勞資之間的矛盾了，但實現社會主義不是很短時間的事，由於中國今天經濟的落後，因此，須要經過相當長的新民主主義的建設時期，也就是勞動部調整勞資關係，是一相當長時期的任務。過去幾個月調解勞資的爭議，幾乎成了各地勞動局唯一的工作，要使調解勞資的工作減少，使勞資關係走入正常狀態，只有普遍訂立集體合同，成立勞資協商會議，使勞資關係成爲民主的、平等的、契約的、兩利的關係，這是一個新的勞資關係，在私營企業中是不能不搞好，搞好生產的。此外，勞動局尚有調配勞動力，有計劃地救濟和安置失業工人，培養技術工人等任務。總括起來說，勞動部的基本任務，就是保護勞動，逐漸改變勞動者在生產中所處的物質上的不利地位，貫徹「公私兼顧」「勞資兩利」的政策，以達到「發展生產」「繁榮經濟」的目的。勞動，過去是被賤視的，現在開始受到尊敬，開始變成光榮的事情，但還沒有變成真正愉快的事情。如果要把勞動變成真正快樂的事情，那就要根本改善勞動條件，使大家覺得勞動並不苦重，而是很輕鬆暢快，像習體操一樣。還是需要全體勞動者長期的努力，長期的建設，使國家達到高度的工業化，才能做到的事情。這也就是我們的總的目標。只要全國人民團結一致，按照毛主席所指示的方向前進，是一定能够達到這個目標的。（完）

昨日狂滿 大華 廣州 樂斯 美華 四院同場加映「新中國簡報」

下集 注意 四院今天最後聯映 明天大華獨家映

人民大戲院 即演 洛陽春劇團 日夜場均由台柱主演 日演：海棠紅 夜場隆重獻演名劇：九件衣 馮俠魂 紅光光 黃秉鏗 梁國風 駱潔容 曾君瑞 券價由四千至一萬五千元

樂善大戲院 勝壽年劇團 （日演）歡樂要求續演 郎歸晚 緊張大放火箭 夜演 火麒麟洞 驚險大爆火箭 票價由四千至一萬五元 朱少秋 靚少佳 郎筠玉 林小群 梁鶴玲 廟順卿

何可醫師 鏡驗 根治 毒症 內外全科婦科 梅毒 白濁 瘋毒 菌毒 癰毒 膿毒 熱毒 濕毒 腫毒 血毒 瘀毒 胎毒 癬毒 丹毒 惡毒 中毒 女醫協理婦女不孕、避孕，人工天乳。何可院址：豐寧路八十三號 大聯行梁廣鳴頌

本月五日有曾翠珍到敝號追迫民卅七年成立婚姻壹案 現在意見不合自願退婚以後男婚女嫁各得自由特此登報聲明 立約人 張國華 曾翠珍

寫字樓廉頂 永漢戲院隣近二樓寫字樓一層廉價召頂或批租亦可電話傢俬等俱全請問大南路南勝東里一百二十一號二樓陳君

民興公司收回東樂戲院啓事 現奉廣州市人民法院本年四月十五日民新字第一四九號判決書略以一張志偉等訴請將經營之東樂戲院（經明屬實復以張志偉等無）管業」經於本年五月七日由法院會同區政府派員執行交回本公司管業在案東樂戲院內各事務經將已由民興公司代表潘樂華啓 遂速復業前蒙友好關注幷致謝忱

買汽車聲明 凌明陳華松謝子峯杜汝森等今買受新明行謝叔和自置一九四七年小型福特牌汽車一輛領有牌照穗字第一〇〇七號引擎號碼第799A—2025309號訂明五月十二日交易幷申請過戶倘有來歷不明及轇轕等情請於交易前向賣主理妥一經交易概與買主無涉特此聲明 賣車人謝叔和 買車人凌明 陳華松 謝子峯 杜汝森

買屋聲明 本堂憑中訂買譚光遠堂名下坐落廣州市惠福東路琉璃門牌一九六號上蓋連地磚瓦木石一切附着物及前後地與左右牆壁在內經本月十四日交易如有轇轕銀務租債等事明前與賣主理妥一經交易此屋業權與本堂無涉恐口無憑特此聲明 某某堂

鳴謝禺東區處啓事 本人前將禺東區茂川村區處之八畝九分正田典與茂川村區某等人經已多年因有爭執幷有糾紛經由禺東區處秉公處理茂川區處確爲人民服務紀律嚴明之範特此鳴謝 茂川村 某某某 謹啓 ？月廿七廿八日

遺失聲明 本人於五月五日在本站遺失方形牙質小章乙枚特登報聲明作廢 粵漢廣九段新塘站陳其享

耳鼻喉專科醫師麥嘯臯 豐寧路太平戲院對面

譚理活醫師 專門腎科 小兒科 贈醫時間十二時至一時 設備新式全能X光 照驗全身 院址上九東路口 電話一四九六 X光診斷收一萬元 診費特廉

步履如初 廣州張安昌藥行 拔毒生肌金丹膏 專治小兒爛頭胎毒癰瘡爛肉陰疽爛腳久不埋口 乃杜氏祖傳秘方 廣州市各大藥店均有發售

幣值穩定貨運暢通
本市商業日趨繁榮
湘贛鄂桂各省客商紛紛來穗辦貨
茶樓餅店娛樂場所營業經已好轉

（本報訊）本市商業曾一度沉滯，各行業商店間有縮少交易範圍，市內存有多種貨物爲數極多，銷途乃告呆滯，惟自幣值穩定，物價漸跌後，各省客商乘茲春季貿易發展之際，紛紛來穗辦貨，並將各省的產品運來銷售，因事貨底豐厚，人民幣價值日告提高，故貨價再降，影響所及，市內外鄉鎮和湘鄂贛桂等省物價鉅跌，以湘省生猪一項而言，從前須以穀子四至五担，始得一担生猪，現在呢，除穀子兩担餘，即可換得一担猪，其次爲交通的火車輪船客脚亦告減落，客商運費減低，出貨較易，在最近的半個月來，本市商場逐漸旺盛，各行交易同告增加，茶樓飯店和各娛樂場所，營業經已好轉，有些企圖逃避購買公債的商店老板，紛紛恢復營業了。據行商中人指出：市場漸趨旺盛的原因，約有：㈠解放海南島後，人心興奮異常，決以繁榮都市實際行動來支援解放軍，㈡逃居香港的市民，亦感港地不易安住，紛紛返市，故市內一切的日中消費增加了，各行生意因而漸好，預料不久會繼續發展了，那末，本市商業更加突飛猛進。（一）

石岐市人民代表會議
定期本月十二舉行
訂出中心議題廣泛徵集提案

（石岐訊）石岐市第二屆各界人民代表會議，經決定在本月十二日舉行，這次會議根據石岐市人民目前最普遍最迫切的要求，和縣人民代表會議所留待石岐解決的市鎮問題，訂出中心議題爲「展開生產運動，扶助並發展正當工商業，城鄉互助，內外交流，救濟失業，完成稅收和公債任務」。代表已大部選出，比前增加了五個工商界代表和六個街坊代表，共一百四十一人，還決定約請縣內各區較大的市鎮，派商界代表一人和工人代表一人參加，另邀滬港若干人爲特邀來賓，列席會議，準備以石岐爲樞紐，商量搞好城鄉互助，內外交流，使石岐成爲城市聯系鄉村的橋樑，從而開展生產，發展正當工商業，解決今天存在着的歇業失業問題，並在這基礎上，保証完成稅收和公債任務。大會籌備處並製發了中心議題，解說提綱，指出目前存在着的消費性商店歇業和引起一部份工人的暫時失業，是社會改革中不可避免的現象。這種現象，是國民黨反動派二十多年來的倒行逆施，致使民族工商業無法生長，號召大家認識這個困難是暫時的，是有辦法克服的。選出的代表，都分別召開了座談會，廣泛徵集提案，大家對目前海南島的全面解放和物價的穩定，指出了有樂觀的遠景，並提出許多具體意見，如辦漁業公司，開中順中新公路，製紙廠等，準備提交大會討論實行。（能）

三水 教育工作者定期開大會

（三水訊）三水縣教育工作者聯誼會，頃定本月七日在西南召開第一屆代表大會，經事前通飭各區鄉學校派定代表，並往出席，會期定爲一天，由政府補助旅費。（地）

茂名化縣等地 恢復收寄包裹

（本報訊）郵局包裹組息：南路之茂名、化縣、信宜、及東鎮（信宜屬）等四地，自即日起恢復收寄包件。（華）

方便醫院護士 籌備慶祝護士節

（本報訊）五月十二日，爲護士節，方便醫院各科室護士們，爲慶祝這個節日，特於昨午集合了全院各科室的護士代表們，開一個籌備慶祝「五·一二」節的座談會。座中各代表們熱烈發言，提供關於慶祝節目，擬定了各種實際儀式，和遊藝節目助興，想屆時定有一番熱烈。（濂）

佛山公安局重申佈告
家犬外出不帶口罩 不論何人均可捕殺

（佛山訊）關於家犬外出配帶口罩，前經佈告有案，惟尚有仍未遵行，本市復發現瘋狗噬人案多宗，且有因傷致死者。昨市公安局特重申禁令，凡家犬外出時，必須配帶口罩，否則任何人均可捕殺，犬主究辦，除按日派員分區巡邏外，特佈告週知。（軍）

惠福分局兩週來 破獲烟毒案多宗

（本報訊）惠福分局兩週來破獲窃匪烟案共十四宗，茲將由各街糾察隊，及群衆密告破獲各案分別列下：㈠中華中街，五月一日捉獲窃匪陳鴻李四兩名，㈡詩書街，四月廿六日在海珠中路捉獲扒手一名，㈢大市街，四月廿三日捕獲搶匪吳煜煥一名，㈣米朝街，四月廿九，在陶街廿七號之三三樓，破獲烟局，烟犯蔡生企圖抗捕，後鳴槍警告，始將該犯并主犯亞達等捕獲，五月一日，在安定巷四號又捕捉烟犯鄧雪玲一名，并烟具等，㈤惠愛街，五月四日在惠愛西路二號獲窃匪李霞，廿三日在紙行路口捕獲扒手章卓一名，廿四日捕獲倫鞋匪一名，㈥白紱街，廿三日在象牙一巷十二號地下捉獲烟犯何羨一名，廿五日在紱線新街二號地下查獲烟具等，將烟犯胡眞帶案。由群衆密告破獲者，四月廿九日在官祿新街二號三樓沒收烟具紅丸等一大批，主犯是黃世昌。同日在海珠中路三元巷六號三樓捕獲烟犯潘榮及烟具一批，五月一日在杏花巷十八號破獲販賣烟土機關，在該屋內秘密處搜出烟土十八塊，共重二斤餘，并將主犯袁廉帶案，五月四日惠愛四廿六號之二二樓，捕獲烟犯周姿及從犯兩名（宗）

惠粵街糾察隊 捕獲男女竊匪

（本報訊）昨日凌晨四時許，惠福區轄內惠愛西八十九號亞洲洗衣店，被男女二匪竊去衣物一大包，經糾察隊發覺，當場人贓並獲，帶回部隊訊問。當日凌晨四時，惠粵街糾察隊同志，巡至西洲洗衣店時，見一可疑之男子，企立牆側，即偕同志即躲下以圖掩過耳目，糾察隊同志即向前查詢，該男子語支吾，自認乞丐，經再深研究，似不類乞丐，搜其身上，有當票及錢銀等物，旋間，入內之女竊匪已將衣物一大包竊出，糾察隊同志以人贓俱獲，即帶回部隊審問，該匪自稱胡之，新會人，女名羅亞四，遠人，住擺甲里六號，前曾在該店工作，後原失主認到，一并帶返分局辦理。（健）

海珠橋脚 劃定各線汽車停放位置

（本報訊）公安局交通警察同志，近以停放在海珠橋脚之廣新長途車，及士的魚珠車等公共車，每於停放時，并無秩序，昨特劃定位置，以免參差，使到各車有秩序停放，八日各線車輛已依照規定停放。（東）

偽造印章 企圖瞞交電費被捕

（本報訊）惠福區中華中路象牙三街五號住戶歐初，爲逃避繳交四月份電費，而在電業管理處所發之電費單上，私行自蓋假冒收費印章，作爲已繳電費，但不能瞞過政府機關的同志，被發覺後，該犯竟敢兩次携單到電管處交涉，卒被詳處工作同志帶局辦理。（宗）

僑胞熱愛祖國
新昌中國銀行收第一批僑滙

（三埠訊）三埠美洲僑滙停頓已久，現已告通暢。本月三日新昌中國銀行，業已收到從美國第一批僑滙，共二十餘宗，其中大部份是轉台城中國銀行交台城附近僑眷，有三宗是交新昌附近石龍頭村和三八墟僑眷，及新昌中心小校校長李同宜收的。中國銀行爲表示忠誠爲人民服務，即已派專人携帶滙款按址送交。（宗）

糧商購入各縣穀米 出售以後仍須報銷

（本報訊）本市糧商向外縣辦運谷米入穗，除持有証明書者外，於抵達出售時候，仍須將經售情形報銷。日來各米商以實行九二米，停碾精米，爲協助搞好糧食，俱已將購入和售出谷米的情形，報請銷號。（一）

博羅召開首屆婦女工作會議

（博羅訊）博羅縣首屆婦女工作會議，于五日在附城中心小學舉行，到有中共縣委會婦委，附城鄉婦女會幹事，各區婦女代表等共廿五人，會議決定一九五〇年廣東婦女工作方針與任務，並決定今後具體工作任務，爲：㈠加強婦女工作的領導，普遍建立各級婦女組織。㈡迅速召開各區鄉婦女代表會議，推動婦運工作。㈢設立夜校，在可能的條件下，由婦女領導機關設立訓練班，訓練婦女幹部。㈣發動與組織婦女大力進行春耕生產，並協助政府防匪肅特，鞏固治安。㈤配合農會，開展減租退租運動，照顧婦女切身利益。㈥解除婦女封建束縛，照顧婦嬰福利。會議最後，通過成立縣婦聯籌備會，並選出李珍，林素梅，李美嫻，朱潔芳，韓瑞珍等八人爲籌備會委員（所）

實行減租退租運動
禺南各鄉普遍展開
農民集體訪問地主順利進行

（番禺訊）禺南各地農民，爲了生產救荒，現正展開全面減租退租運動，東區傍江、沙墟等村農民，已分別集體訪問地主，退回租谷，大小島沙農民，也分頭展開這一行動，五日晨，有一部份農民兄弟，到達市橋訪問地主韓康，韓英等，商討減退租辦法，西區彬社鄉方面，也號召農民起來，依照各級人民政府法令，實行減租退租，解決春荒困難，不要怕地主無糧，不要怕難爲情，北亭村工作隊，也發出號召說：「我們不要相信狡猾的地主裝窮，他們會把谷藏在衆屋，火屎屋，地下，和走狗家中，我們要實行退租，堅決做到不餓死一個人，不荒一塊地」，南亭村也組織了退租備荒委員會，他們說：「我們被地主剝削幾十年，現在該和他算算賬」，其餘的各鄉各村也在積極展開中，有的已順利地退得租谷了（旭）

洪德區球類比賽
昨日洪德隊全獲冠軍 足球賽今在南武舉行

（本報訊）河南洪德區青年團支部，昨天（八日）球賽秩序，是日下午二時籃球賽，立達中學對洪德分局，（球場在立達中學球場）雙方是最後的一場爭取冠軍比賽，球藝各有所長，戰了數十分鐘，分局各健將緊密聯絡，結果四十八對廿三洪德分局勝，三時半舉行排球賽，洪德區政府對立達中學，（球場分局後廣場）第一場廿一對十八立達勝，第二場廿一對十二區政府勝，第三場廿一對十四區政府勝，第四場廿一對十八立達勝，第五場廿一對十三區政府勝，結果是日排球比賽洪德區政府全勝。今（九日）上午十時球賽秩序，是爲籃球冠軍隊，對聯隊表演賽，至下午二時舉行小型足球賽，（球場在南武中學）第一場糾察隊對分局，第二場消防隊對立達，第三場區政府對河南工人聯隊，（友）

士敏土廠運動會 籃球賽愛群勝

（本報訊）西村士敏土廠職工運動會，假協和中學運動場舉行各項比賽節目，已誌前報，昨與愛群酒店職工籃球決賽，假長堤基督教青年會舉行，在未賽前，先舉行乒乓球友誼賽，愛羣十一樓三對二勝士敏土廠，全場結果卅三對廿九愛羣隊勝，獲「體育健兒」錦旗一面，凱旋而歸（蔡）

南海九江沙 潦患成災 籲請救濟

（南海訊）此次西北江因天雨連綿，山洪暴發，縣屬第五區九江鄉海壽保（即九江沙），全保廿餘頃農田悉被淹沒，損失不貲，該保農民代表區護等以此次水患成災，特電出快郵代電，籲請政府設法救濟。

陳村電力廠 改訂用燈法 徵求新用戶

（順德訊）第三區電力廠，爲便利用戶，及建立小型工業之原動力起見，昨經開始徵求用戶，其章程暫定：㈠用戶燈光共分甲乙丙丁四種，甲種「四八吋瑩光管」，乙種「三六吋瑩光管」，丙種「一六〇瓦特白熾燈」，丁種「一二五瓦特白熾燈」，㈡裝置費用：甲乙兩種，每燈十四萬元，丙丁兩種每燈三萬五千元。㈢電費每晚計算甲種每燈三千元，乙種每燈二千二百元，丙種每燈二千元，丁種每燈一千元，㈣供電時間，暫定由下午六時起至十二時止。

穀價再順米市疲慢 洋紙穩定麥子價跌

市場簡報

△東西兩穀市，因東北江穀，陸續有到使場，買客進買柔弱，成盆不多，中下穀價，再度沽順一二千元，新塘絲苗谷每市担成九萬六千元，曲江洋粘穀九萬九千元，早穀八萬四千元，米市銷途依然呆滯，市價低跌後，街客進貨仍少，市況尚屬疲慢不振。△生油銷化力弱，市勢見愈下，跌價後仍少買客問津，一片疲弱之態，土搾生油每担成廿二萬元至廿二萬五千元，北江生油二十萬元，青島生油廿一萬五千元。△各種洋紙，呈暢旺，市價跌後，漸呈穩定，切庄新聞紙每捆十六萬五千元，雞皮紙廿六萬元，白臘面紙十萬元，八十磅書紙每磅六千二百五十元。△東北江麥子，源源多到，客少染指，以致賣價跌，麥子銷途轉弱，仍少大量成交，跌風尚未有止境趨勢，北江麥子每司担八萬六千元，石龍麥子十萬元，東江麥子九萬五千元。（一）

簡訊

●陳塘業餘夜校招生● 陳塘區夜校，昨天（八日）已開始招生，報名地點凡年在十六歲以上、四十歲以下工友店員和居民，不分男女，皆可報名入學。

●長壽區昨檢查清潔● 長壽區政府，昨八日派員會同街辦事處，到各商店住戶檢查清潔，如有未清潔者，分別勸導，檢查結果，成績尚佳。

●公共車廂禁貼車輪● 公共汽車管理處昨通知公共汽車商，不得在車廂內放貼汽車輪，如設預備車輪者，須在車底設置。

●公告截獲無稅貨物● 廣州市人民稅務局昨八日發出公告：現據海關移送南石頭支所州在開往梧州之東安新渡上檢獲一批無稅私運貨物，希該貨主于出口七天內來局處理，逾期即以無主貨物論處。

廣州越華報 市情表

穀米（人民幣本位）

（穀市成盆市担）

品名	價格
北路絲苗穀	十萬〇三千
馬埧洋占穀	九萬一千
惠州冬占穀	八萬三千
三技香谷	九萬八千
英德早穀	八萬元
新塘絲苗穀	九萬六千

（米市成盆）

品名	價格
上齊眉	十八萬五
中齊眉	十六萬八
下齊眉	十六萬二
上絲苗米	十六萬五
中絲苗米	十五萬八
下絲苗米	十五萬二
露占米	十五萬元
粉雪米	十四萬五
中雪粘	十三萬二
油粘米	十四萬八
西占米	十五萬二
湘早米	十三萬一
洋占	十五萬八
上大糯	廿四萬元

糖麵

品名	價格
榴花粗砂糖（司担）	四十一萬元
五羊細砂糖	四十萬元
糖粉	二十八萬元
紅頭片糖	三十七萬元
箱片糖	三十八萬元
沙士堅麵粉	四十五萬元
古琴麵粉	四十六萬元
虎仔麵粉	四十四萬元

工業原料

品名	價格
三角牌用粉	二十六萬元
新庄九片臘	四十四萬元
星州椰油	百十三萬元
大欖牛油	五十九萬元
湘皮油	三十萬〇五

香烟（條）

品名	價格
廿支大美麗	二萬四千八
廿枝銀行	二萬元
廿支黃龍	一萬七千六
廿支孖囡	二萬一千元
廿支白龍	二萬四千元
廿支三炮台	三萬五千元
廿支工農	八千五
廿支大地	二萬二千元
廿支星牌	八千五百元

花紗（每包計）

品名	價格
廿支正馬	五百八十五萬
廿支五羊	五百三十萬
廿支天女	五百四十五萬
廿支金城	五百六十五萬
卅二支天女	六百六十萬
十支五羊	四百二十萬
十支童軍	四百六十五萬
四十支金城	七百八十萬
四十二金城	八百六十萬

生油（每担三十司斤計）

品名	價格
土搾生油	廿一萬五
汕頭生油	廿二萬元
湛江生油	二十一萬五
北海生油	二十二萬元
青島生油	二十一萬五
贛州猪油	五十七萬五
土猪油	六十四萬元

木油（每司担計）

品名	價格
木油	六十三萬元

茶油

品名	價格
北茶油	七十一萬五
西茶油	七十萬元

菜油

品名	價格
菜油	按四十元

燃料

品名	價格
原啤德茴電油（每桶計）	百五十萬
原啤美黃（每桶計）	百五十萬
三公司散電油	百四十三萬
三公司大照散火水	八十七萬

（傷油每桶計）

品名	價格
百六號	一百八十萬元
百二號	一百五十五萬
七十號	一百六十萬元
九十號	一百八十萬

生猪牲口

品名	價格
湖南生猪大	四十四萬
中	四十萬元
西江生猪大	五十萬元
中	四十六萬

（以上每担計）

品名	價格
湖南鷄項	一萬元
生鷄	八千元
劏鷄	八千五
毛鴨	六千八百元
西江鷄項	一萬二千元
生鷄	九千一
劏鷄	一萬元
毛鴨	七千元
肥鵝	六千元
曲江鷄項	一萬〇五
生鷄	八千三
劏鷄	八千六
清遠鷄項	一萬二千元
生鷄	一萬元
劏鷄	一萬〇八
本地鷄項	一萬一千元
生鷄	九千八
劏鷄	一萬元
毛鴨	七千元
肥鵝	六千五百元

（以上大秤司斤計）

人民銀行昨日兌換牌價

品名	價格
港幣壹元	五千九百元
美鈔壹元	三萬五千四百元
黃金（每市兩）	一百萬元
純銀（每市兩）	一萬元
銀圓壹元	一萬元
什洋壹元	九千元
南方人民券壹元	二百五十元

中國銀行昨日僑滙優待價

品名	價格
港滙	六〇〇〇
美滙	三七五〇〇
英滙	九三〇〇〇

中國人民銀行廣州分行昨日折實儲蓄存款牌價爲六千五百一十八元

糧食公司昨日牌價（到達河南倉庫交收價）（單位人民幣元）

穀米種類（市担計）	（沽出價）
湘早米	十三萬五
絲苗米（上）	十七萬元
粘米（中上）	十六萬元
雪米（中）	十四萬五
九二米（乙）	十二萬五千元

本週水電價格（五月七日至五月十三日）

每單位	價格
電力每度	一、六〇〇元
燈錶第一級	三、三〇〇元
燈錶第二級	三、〇五〇元
包燈每支	三、三五〇元
自來水每立方公尺	二四、三〇〇元
售水站每担	三、〇五〇元

拉丁化新文字　「國語」播音教材　參羅雲 關玉書 編授

Di—19 ko （第十九課）

界音法 2

（1）兩個音段連寫，如果前音段末尾的字母是聲母，而後音段第一個字母是「y」就要用「j」來分開，但前音段末尾的字母是韻母就不必界音。

例字

（要界音的）　（不要界音的）

y: ianjy 言語 zhungjy 終於 guoy 國語 shuy 屬於
ye: sjye 四月 shangjye 上月 uye 五月 xiaye 下月
yo: injyo 音樂 zhungjyo 中藥 guyo 古樂 siyo 西藥
yan: tuanjyan 團員 pingjyan 平原 xuiyan 會員 gaoyan 高原
yn: fungjyn 風雲 xangjyn 航運 baiyn 白雲 luyn 陸運
yng: ingjyng 應用 iangjyng 仰泳 uyng 無用 fuyng 俯泳

（2）兩個音段連寫，如果後面的第一個字母是u就要用「w」來分開：

例字

cbwu [illegible] gyowu [illegible] xiawu 下午
shwu [illegible] tauwu [illegible] shuwu [illegible]

（3）u在第一音段時，不必加「w」

例字

[illegible]

翻譯練習

[illegible]

—19—

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受梁超自置三輪車乙架車牌號碼第〇九〇八號車架第〇一四六號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主梁超 買主潘郭氏 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受梁超自置三輪車乙架車牌號碼第一四六三號車架第〇九四七號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主梁超 買主郭四 啓

三輪車補辦過戶聲明

本號前經中買受王新燾自置三輪營業客車乙架領有卅八年牌照第一七九四號車架號碼第一四五三號經已交易清楚現向主管機關補辦過戶手續登報聲明 賣主王新燾 買主廣泰號 同啓

三輪車補辦過戶聲明

本號前經中買受王新燾自置三輪營業客車乙架領有卅八年牌照第一五七四號車架號碼第一一三九號經已交易清楚現向主管機關補辦過戶手續登報聲明 賣主王新燾 買主廣泰號 同啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受余英傑自置三輪車乙架車牌號碼五壹八號車架號式八四四號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主余英傑 買主曾闓褀 全啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受林錦記自置三輪車乙架車牌號碼第四式五五號車架第三九八五號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主林錦記 買主鍾坤 同啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受林日華記自置三輪車乙架車牌號碼第壹〇九三號車架〇六三式號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主林日華記 買主陳日 同啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受曾漢泉自置三輪車乙架車牌號碼第二三八五號車架第二三二八號業經於一九五〇年二月五日交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主曾漢泉 買主馮明 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受東盛號自置三輪車乙架車牌號碼第三〇七號車架第二八四四號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主東盛號 買主黎銀有 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受湯湘自置三輪車乙架車牌號碼第二六四二號車架第二五二二號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主湯湘 買主何流 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受郭根自置三輪車一架行車號碼四六九二號車架二六二號經雙方交易清楚現補辦過戶手續特登報聲明 賣主郭根 買主吳明照 同啓

三輪車補登過戶聲明

本人前向周蘇買受自置三輪客車乙輛車牌號碼第（1776）號車架號碼第（1372）號經於一九四九年十一月二十日立契交易清楚茲因向主管機關辦理過戶手續特補登報聲明 原車主周蘇 買受人梁熾

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受胡淦文自置三輪客車乙輛該車牌號碼一〇五〇號車架號碼〇四七四春季牌照二二五二經於一九五〇年一月廿七日交易清楚執有轉讓字據爲証茲因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主胡淦文 買主鄭陳氏 同啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受長發自置三輪車乙架車牌（式玖四式）號車架（一二六二八）號經易清楚現因向主管補辦過戶手續特補登報聲明 賣主長發 買主何友

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受陳順自置三輪車乙架車牌號碼第式〇五五號車架一七四九號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主陳順 買主李煊 同啓

三輪車補辦過戶

本人前向雷宜浣買受三輪車乙架傍車牌一九六二號行車牌二〇九三號碼交易清楚有據現請主管申請過戶特此聲明 賣主雷宜浣 買主張培

三輪車補辦過戶

本人前向陳光買受三輪車乙架行車牌〇八三六號碼舊領有車牌一二一號交易清楚有據現請主管申請過戶特此聲明 賣主陳光 買主張國強

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受孫禮和自置三輪車乙架領有卅八年牌照第二一九六號車架號碼第一三二九號另買受東時三輪車乙架牌照第一四〇四號車架第三〇四號經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主孫禮和 東時 買主王財 同啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受陳宜自置三輪車乙架車牌號碼第二七六號車架第二七八四號業經交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主陳宜 買主鍾燕欽 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前買受馮裕自置三輪車壹架領有車牌第（0993）號車架號碼（023）號又何鋒壹架車牌第一二九八號車架第一四號合共式架茲向公安局申請補辦過戶特登報聲明 賣主馮裕 何鋒 買主譚志雄 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受譚栢自置三輪車乙架車牌號碼第〇七八三號車架第〇〇七一號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主譚栢 買主黃勳 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受謝浩然自置三輪車乙架車牌號碼第一二八號車架第〇六一三號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主謝浩然 買主梁牛 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受黃英昌自置三輪車乙架車牌號碼式式壹五號車架第三三五號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主黃英昌 買主張水記 同啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受朱英海（王毅）章儀張經自置三輪車乙輛車牌第二三二九八號又買受楊鋥之車輛車架一四四六號轉讓德和承受均經于一九四九年十一月三十日及十二月一日分別交易清楚現因補辦過戶手續特登報聲明 陳朱英 陳德和 同啓

補登三輪車過戶聲明

本人于一九四七年四月八日買受邵流彬自置三輪車乙輛車牌號碼（2971）號車架號碼（2016）號經已交易清楚茲因向主管機關辦理過戶手續特登報聲明 賣主邵流彬 買主何定 同啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受梁佳自置三輪車乙架車牌號碼第五七六號車架第〇六二三號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主梁佳 買主羅機 啓

三輪車過戶補辦登記聲明

本人憑友陳燦買受自置三輪客車乙架行車號碼一九二八號車架號碼二九四四號經於一九四九年辦理過戶手續補登記聲明 賣主陳燦 買主梁華

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受陳雪芳自置三輪車乙架車牌號碼第一七〇號車架第一四七八號業經於一九四九年八月廿七日交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主陳雪芳 買主蔡乾炯 同啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受陸錦記自置三輪車乙架車牌號碼第一三八九號車架第〇三四〇號業經交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主陸錦記 買主張彰俊 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受袁澤民自置三輪車乙架車牌號碼第四二六五號車架第二四五四號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主袁澤民 買主許平記 啓

補登三輪車過戶聲明

本人前向許根華買受自置三輪營業車乙架車牌號碼第（2745）號車架第2374號經於一九四九年十一月廿七日交易清楚茲向該管機關辦理過戶手續特此登報聲明 賣主許根華 買主李興 同啓

三輪車過戶補辦登記聲明

本人憑中買受江玉池自置三輪車乙架行車牌照一七〇號車架號碼九〇〇號于一九五〇年四月廿七日交易清楚現因辦理過戶手續登報聲明 賣主江玉池 買主陳潤標

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受謝楷記自置三輪車乙架車牌號碼第一六三九號車架第〇四三三號業經於一九四七年八月三日交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主謝楷記 買主馮倫 同啓

三輪車過戶聲明

本人憑中買受杜輝名義三輪車乙架車牌號碼三〇〇三號車架一〇二八五號經以交易清楚申請過戶聲明 賣主杜輝 買主胡鏡泉 [illegible]

三輪車補辦過戶聲明

買受蔡格自置三輪車乙架號碼〇二八六號 [illegible] 遺失 [illegible] 今向公安局交通科補辦過戶手續特登報聲明 賣主蔡格 [illegible]

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受楊全自置三輪車乙架車牌號碼第五六二八號車架第〇四六六號業經於一九四九年交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主楊全 買主羅平 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受霍林水自置三輪車乙架車牌號碼第二六九號車架第二五七二號業經於一九四九年交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主霍林水 買主羅平 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受李銘漢自置三輪車乙架車牌號碼第三四九四號車架第三二六號業經於一九四九年交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主李銘漢 買主羅平 同啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受劉記自置三輪車乙架車牌號碼第〇九〇四號車架第〇九六號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主劉記 買主陳霧娣 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前買受黃紡自置三輪客車乙架車牌號碼第〇八六五號車架第〇七〇號業經於一九四九年交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主黃紡 買主黃淵英 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受藝聯自置三輪車乙架車牌號碼第五三七號車架第二一八三號業經於一九四九年交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主藝聯 買主黃霖英 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受何錫祥自置三輪車乙架車牌號碼第三七四三號車架第三六一一號業經于一九四九年交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主何錫祥 買主黃群英 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受吳興國自置三輪車乙架車牌號碼第三五六八號車架第三五六八號業經交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主吳興國 買主譚榮 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受孫標自置三輪車乙架車牌號碼第四一七三號車架第四四七四號業經交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主孫標 買主陳金 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受梁紀自置三輪車乙架車牌號碼第二〇七七號車架第一〇八四號業經交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主梁紀 買主吳銳 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受楊才自置三輪車乙架車牌號碼第一四八六號車架第一二三一號業經於一九四九年七月十二日交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主楊才 買主劉牛佳 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受曹銳明自置三輪車乙架車牌號碼第三二九七號車架第二六三六號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主曹銳明 買主倪發 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受勝飛自置三輪車乙架車牌號碼第式三七六號車架第五一號式式八一號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主勝飛 買主陳柯氏 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受合興隆自置三輪車乙架車牌號碼第二壹八五號車架第一九〇七號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主合興隆 買主梁永盛 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人於一九四七年六月買受葉日華自置三輪客車乙架車牌號碼二九九五號車架號碼二八一四號此車經已交易清楚現因補辦過戶手續特登報聲明 賣主葉日華 買主劉恩 同啓

三輪車補辦過戶聲明

本人於一九四八年六月二十日買受鄧華自置三輪客車乙架車牌號碼二二五二號車架號碼二二一四號經雙方交易清楚現因呈主管機關補辦過戶特此聲明 賣主鄧華 買主譚珍 同啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前憑中買受梁鑛強自置三輪車乙架車牌號碼第壹六〇號車架第〇八七五號業經已交易清楚現因向主管機關補辦過戶手續特登報聲明 賣主梁鑛強 買主何惠珍 啓

三輪車補辦過戶聲明

本人前向東勝和車廠買受三輪車一架車牌第一五五八號車架第（壹式零八號）于一九四七年七月十五日交易清楚前因未明過戶手續今向公安局交通科補辦過戶及登報三天聲明 賣主東勝和車廠 買主 [illegible]

★防疫專刊★

霍亂預防談注射

醫師何佩蘭

近年以來，和稍有知識的人談起霍亂預防，大家都會舉出預防注射來，這比起二十年前大家對於防疫注射的印象，可說大有進步了，前時大家對於防疫注射，由於不明瞭他的作用，便發生了恐懼，逃避，甚至反對、在二十年前，廣州全市接受防疫注射的人數，全年不過一千多人，和今年發動的防疫注射時一區一日受注射人數比較也比不上，群衆衛生知識的增進，給與我們從事醫療衛生工作者以相當安慰，雖然歷年的防治成績，並不見得很好，但也不至徒勞無功，然而，從工作上接觸群衆，和他們談話的時間，知到還有許多人對於預防注射仍有很多誤解的地方，像有些人還未信注射疫苗有還麽多的功効，有些人害怕着反應而要求免注，有些人以爲受注射後立刻而且絕對可能不染霍亂，有些人以爲受注射後可以預防一切的疾病，有些人以爲受注射後會生霍亂，翌年不注射便生霍亂，所說的有些人，不一定全是受學校教育水準較低的勞動群衆，不少是自承飽學的知識份子，還又使我們不能不承認衛生教育工作仍然做得不够，我們需要盡更大的努力•現在讓我來把和他們談話的紀錄，寫一點出來，也可以介紹給「有些人」參考參考•

先說防疫注射的原理罷，這是防疫專家們研究所得的貢獻，他們所根據來研究的起點，第一是看見了很多，曾經患過傳染病的人，治愈之後，便不易再患還種傳染病了，（一如天花霍亂傷寒等病），這是病後强疫的現象，第二，他們也覺得天生人，也自然生着若干防病的配備與生俱來，像生有白血球來撲滅病菌，生有眼淚珠來洗刷眼的灰塵等等，甚至如果氣管有了病生起痰，也自動的發出咳嗽來把痰咳出，腸管有了病生痢，也自動的瀉起來把污物瀉洩，從各方面的觀察，便認爲大凡病菌入了身體，身體可能發生自動的驅病辦法與能力，這種能力如果强大，勝過病菌時，病便能愈，這種能力薄弱勝不過病菌，還病便加重，甚至死亡了，對於特殊傳染病，身體本身沒有抵抗能力的，但也能侵入傳染病細菌的刺激，誘發身體專門對該種病菌的能力，如果發生的量多時間速，也來得及戰勝病菌而病愈，還種因刺激而誘發的專門對傳染病抵抗防禦物質，我們叫它作抗體，還種抗體於愈後仍能存在若干年月，保持專抗該病的能力，這就是前面第一項所說的病後免疫能力•

如果等待患了症纔誘發身體的抗體出來抵抗，是很不上算的事情，萬一病菌侵襲來得兇猛，身體誘發的抗體來不及製造，數量上時間上發生問題時，身體可能抵抗不住而死亡了，就是幸而得愈，也經過了一場嚴重的大病，身體上的損失無法計算•因此科學家們便想出用人工誘發抗體，以完成人工病後免疫，他的方法，係用科學處理過，毒力減少的傳染病菌，不經口，而從皮下注射入人體，也能誘發身體生出抗體，存留在體內，如果遇到了病菌侵入，立刻起來撲滅他，不使成病，而收到預防之效，霍亂預防注射也是根據上述原理來完成的，注射入身體的疫苗，是巳經處理過的死霍亂菌，不能致人於病，但能誘發抗體，本市所用的，是北平天壇中央防疫實驗處所製造，每公撮含有死霍亂菌八十萬萬個，正常健康的成人，一次過注射一公撮便可，也可以分三次注射，第一次半公撮，第二次第三次約一公撮，每次間隔一星期•

在誘發身體生抗體的時候，被注射的局部，受着菌毒的刺激，也發抗體時，也許有些人有些微的反應，如頭痛，不舒，發熱，局部腫痛的現象，但祗就是還些少現象而巳，都是我們可能忍受的，絕對不會發生比較大的亂子，如果注射後廿四小時，不飲酒，不劇勞，稍休息，反應可減，爲着長時間的安全，誰不能忍受這短時間而且毫無危險的不舒服呢•

受注射後身體漸漸發生抵抗能力，在一二星期之後，抵抗能力完滿生成，對霍亂的預防，收效確實，但在注射後未及一星期，抗體尚未充足，免疫尚未完成，感染霍亂仍有可能，這是不可不注意的•生成充足抗體後，對一般情形而論，對預防霍亂有相當把握，然而尚不可認爲絕對，如受染的霍亂菌數量特別多，毒力特別大者，也許會仍患病，但縱如此，治愈的時間也極速，身體的損壞也極少，爲絕對安全起見，對於飲食仍要注意，不可因爲巳經注射過防疫針，便暴飲暴食，生冷不忌，蒼蠅不滅，這也是不當如此的，因夏季傳染病除最嚴重的霍亂之外，還有其他呢•

霍亂預防注射所生的效力，單純是預防霍亂，對其他疾病不顯預防效力的，有些人說自巳有皮膚病，血病，想藉霍亂防預注射作爲清毒針看，這是誤會，不可相信•

至於注射後保持預防効力的時間，據研究知到一年的保持是沒有問題的•但並不是說，在一年之內有效，一年以外，毫無効力（比如說一九五〇年五月一日注射•到了一九五一年五月一日上午零時零分，忽然消失了効力之謂）乃說在一年之內比較確實，時間過久，免疫能力漸漸消失，可能減至無抵抗能力，所以每年注射一次，最爲安全，並不是翌年不注射便要患霍亂，而是翌年不注射，對霍亂的預防力減退，不能安全罷了，至於成種問題，這是笑話，我們醫界，並未有人看見過這種事•

天花

張育聰醫師

天花是一種法定急性發疹傳染病，自古以來中各國民間都知道患天花的危險與恐怖，古代在埃及，巴比倫，希臘，印度，中國均曾發生過大流行傳染，當時民間因爲尚未知道預防方法，因此死於此種天花疫症，眞的不計其數•自英人JENNER氏發明牛痘苗預防接種以來，巳大大的克服了天花惡疫的流行傳染，JENNER 的功勞，確是偉大無比！

病原體——天花的病原體是一種濾過性毒素，其本態刻尚未明，此種毒素存於痘泡內容物中，其毒性巳烈抵抗力又强，不祇痘泡與脫落的痂皮有傳染的能力，即使將患者爲痘泡或痂皮所污染的衣物用具，貯存密封乾燥一年之久，仍有傳染的能力，甚至患者的血液，口鼻腔分泌液（如唾液，咳痰，鼻液，亦有傳染的能力•在流行期間，除非你作了預防接種，否則男女老幼，各種族，均有感染天花的可能，特別妊婦及產婦，尤易感染，自古來都知道患了一次天花痊癒後，不會再患，例外的重患，其症狀亦甚輕微，蓋人體內巳產生免疫抵抗力也•

天花又有眞天花與假天花之別，即眞痘與假痘之分，其實二者之間並沒有多大的差異，因爲各人有體質强弱之不同，亦有感受性大小之差異，尤其作了預防接種後，體內巳產有免疫抵抗力，感染後所發出的症狀，自然會比較輕微•普通認爲「眞痘者」：以其疹多，皮疹由水疱變膿疱，以其巳下降之體溫復行上升，發化膿熱，一般症狀嚴重•普通經作預防接種，體內巳有免疫抵抗力而感染，以及對天花感受性低的人患之，或患天花愈後經過長期間的人再患之，均表現輕微之假痘症狀•其初期經過與眞痘沒有什麽分別，發病之第三日，亦發小紅斑，後變小丘疹而止，亦有變成小水泡，間有化膿者•然爲數甚少，其經過甚爲迅速•當紅斑發生之時，體溫逐漸下降，至第四日患者的熱度多數退清，即有發化膿熱，其熱亦不甚高，一星期後的痘疹，或水泡，即乾燥結痂，不留什麽痕蹟迅速地說落，其預後佳良，身體很快復原•

「眞痘」——其一前驅期：病初起，患者寒熱交作，常達攝氏三十九度至四十一度之高熱，稽留約三數日間，衆有劇烈的頭痛，腰痛，嘔吐，呼吸急速，脈搏頻數，舌乾而被有厚苔，全身疲倦，胃口不良，衆有惡心，煩渴，便秘或下痢，及眩暈，譫妄，痙攣，不安，失眠，精神恍惚等腦症狀，或併發輕度之結合膜炎，咽喉炎，氣管炎，脾臟常腫大，尿含蛋白質，妊婦感染，易致流產•此期之第二日或前後，常於顏面部，四肢伸側部，出現淡紅色之麻疹樣紅斑，其形狀或圓或不規則，爲時甚暫，一二日消散，於下腹部，大腿內側，上臂內側部出現微小之猩紅熱樣皮疹，而密集之處也是很快消散，有毛細血管之作小點狀出血，此爲出血性天花之前兆•其二爲發疹膿泡期：病後第四日開始低降，一般症狀輕微，同時顏面部尤其前額，出現密集的粟粒大的，帽針頭大之類圓形紅色疹，漸次波及軀幹上下部，其數較頭部稀疏，所謂發斑期，頗似麻疹，時有麻疹診斷之錯誤•，至第五日斑點加大，變成丘疹，故曰丘疹期，第六日丘疹變成水泡，此又稱水泡期•至第九日水泡變成豌豆大之膿疱，周圍紅暈，疱膜緊張，內容充滿，是曰膿疱期•此時患者巳低降之體溫，重復上升，一般症狀加重，且口腔，咽喉，鼻腔，氣管，食道，直腸，尿道等粘膜同時發疹，患者非常痛苦，內疹形成之水泡被膜很易穿破而成潰瘍，因之有噴嚏，流鼻液，口脺流涎，流淚，羞明，口臭，聲音嘶嗄，嚥下困難，甚者失明，併發譫語，狂躁，昏迷，心臟衰弱，或併發敗血症而致死•其三爲結痂及脫屑期：膿疱期約經三日，至病之第十二日至第十三日，膿疱乾枯結痂，一般症狀減輕，熱度逐漸下降，皮膚落屑後，殊感痊癒，間有膿疱深及眞皮者，脫屑後會留有痕跡，所謂「痘皮」是也•由此於口，鼻，咽喉，氣管，食道等粘膜發生內疹，其成水泡或膿疱穿破後，膿毒積流其間，故常併發鼻炎，咽喉炎，氣管炎，肺炎，中耳炎，腮腺炎，眼部結合膜炎，虹彩炎，虹彩毛樣體炎，脈絡膜炎，在皮膚常引起蜂窩織炎，膿瘍，丹毒諸症•計發病至痊癒，爲時四週至六週•

此外尚有異型的天花，其所顯出的症狀，每較上述爲嚴重，患者於死者•所謂「融合性痘瘡」，膿疱成群集性的融合，患者面部殊爲猙獰恐怖，一般症狀劇烈，患者非常痛苦，常死於心臟衰弱，或併發肺炎而死•㊁所謂「出血性痘瘡」，此爲天花病例中之最惡毒者，患者常於第二星期死亡•㊂爲「無疹痘瘡」：此爲異型天花之最輕微者，甚至比之眞痘假痘尤爲輕微•不發出皮疹，於第三日或第六日體溫下降•

預後——我國民間對于天花的認識很有經驗，他們知道天花的前驅期症狀持久，而所顯出的膿疱又稀少，衆有劇烈腰痛者，還是不良預兆•融合性，與出血性痘瘡，同是預後不良的，因此而致死者，佔最大多數•致於年老，酒客，體弱，以及產婦，虛弱的小兒，預後亦殊不佳良，最安全的保險，還是作預防接種•

如何預防天花？古人巳知消患了一次天花，不會再患，（例外的再患絕少）因此將痘瘡內容物接種于未患者身上，使之發生免疫，但結果接種後，往往發作危險之眞痘，有因而致死亡者，巳得不償失，功效，反而傳染了天花，此種預防方法，至爲不善•自從英人珍那氏（EDWARD JENNER）發明牛痘苗預防接種以來，收效卒爲宏大•其方法簡便，功效確實，接種後，並無任何不良反應•現今各國均採用此法，用以預防天花•可以說，天花疫症是一個恐怖的惡魔，然而還個惡魔巳給珍那氏打倒了•祇要人們在流行的季節期間，施行預防種痘，便可避免傳染•珍那氏怎樣發明牛痘接種法呢？原來天花疫症除可傳患人類外，牛馬羊等畜類亦可傳染•珍那氏發覺了牝牛乳房常發生類似人類的痘瘡，其痊愈後，不會再患，因此他靈機一觸，將牛痘製成一種液苗，接種于人身上，用以預防天花的傳染，結果他成功了•

牛痘苗之種類：㊀爲「人化性牛痘苗」，就是先將牛痘移種于人，再取人所發出的痘瘡內容物而作移種之用，此有傳染梅毒，結核之危險，此法不能採用•㊁爲「天然牛痘苗」：就是採取牛乳房所發出之痘疱內容物，而作預防接種之用，但不容易求得，而牛之健康與否亦難確定，難保其不發生嚴重症狀于人後，因此此法亦難採用•㊂爲「復種牛痘苗」：就是將人化性牛痘苗移種於犢牛，取其發出之痘疱內容物，作爲預防接種之用，最好還是採用㊃「動物性牛痘苗」：就是將天然牛痘苗移種於犢牛，取其所發出之痘疱內容物，用作預防接種•現今世界各國均用此法•

牛痘苗接種方法——㊀「刺種法」：就是用塗有痘苗之痘針穿刺於皮膚之上，其成績比不上㊁切種法：就是將塗有痘苗之痘刀，在皮膚上輕切之，事先要用百分之七十酒精消毒，痘刀亦須事先消毒清潔•技術無可拙，成績佳良•現今多採用此法施種•須要注意者，其一所用之痘漿以新製爲佳•切勿使用過期痘苗•其二：被施種的皮膚，施種人的手，以及痘刀，均應消毒完善•其三：施種時輕切表皮，至見有微少血絲而止，不可太深切，以免血流，冲去痘漿•其四：接種後最好加蓋痘罩，或待乾後用消毒紗布包裹之•致於施種的期間以春秋二季最爲適宜，嬰兒於出生後四個月至八個月施種之，但當流行季節，宜隨時加種•甚至初生嬰兒亦宜即時施種，以防意外•接種後一星期巳發生免疫力，故感染天花後，如及時施種，仍可收預防之效•嬰兒第一次接種種痘後，可有七八年之免疫力，其實每年接種一次，巳足夠有餘•普通種痘之經過反應，人皆知之•但在被施種後的反應過程中，亦常有異常現像者，如祇發生小水疱者，有發生潰瘍者，有出血者，有發濕疹者，有發廣潰之痘疱者，有發丹毒者，有發腦膜炎者，有發蕁痳疹者，有發傳染性膿疱疹者•甚至有滲出性素質之小兒，有發熱，痙攣，昏迷而致死亡者，上述諸異常現像的發生，有關乎消毒之完善與否，與乎施用痘苗之有無雜混其他病菌或毒素，致于施種後，傷口之接觸污穢，以及體質之異常，均與上述的異常現像發生有關•

種痘之禁忌——嬰兒出生後未滿三月，身體健康不良者，有蔓延性皮膚病者，有發熱性病，或患重病者，有滲出性素質者，有痙攣性體質衆有軟骨病者，均宜慎重施行，以免發生不良後果•

致於傳染了天花經有症狀發出後，即須將患者送入傳染病院隔離，未患過天花以及未曾作預防接種的人不能與之接觸，其所接觸過的衣物用具，均須作嚴密消毒，家人或曾與患者最近接觸過的人，以及附屬該區的住民須即行作預防接種及時施種，尤可發生預防效力，而避免傳染•

預防爲主醫療爲副

爲防疫注射運動，淸渠運動而寫

・醫師潘勁夫

「預防爲主，醫療爲輔•」還是全國衛生會議提出的衛生總方針，雖然我們也許巳常常在衛生文章上看到「上醫治未病」和「預防勝治療」一類的宣傳和口號，但說的自說，幹的自幹，一向理論和實踐，還是很少聯繫，醫務工作者的大部工作還不能否認多重視於治療，一般人的腦中，治療與預防，還分得不大清楚，試問讀者們，不是求醫，誰去找醫師呢，這當然是一個衛生知識缺乏的問題，目前我們要改正這種偏向，政府巳經決定衛生行政方面，主要在預防工作，本市全市的醫務工作者醫師們也一致擁護這個方針，不論公立醫院，或私人開設的醫院醫師都願意花時間，花工作，人力物力支持預防工作的推行，我們願望切身有利的市民，都通力合作來完成我們的任務，加强我們的健康保障•

因爲我們以前對于預防工作做得不好，我們中國人民的疾病特別多，尤其是傳染病，據估計，全國每年至少有六百萬人，染着傳染病而死亡，這些病，並非毫無辦法來預防的，所以這些人的死，可以說是枉死，對這些人的枉死，政府要負咎，醫務工作者也要負咎，而枉死者家人和他自己也要負咎•

前事不題了，亡羊補牢，尚未爲晚，我們應當合力做好今後的工作，和傳染病魔鬥爭，事情當然會轉好的，最近廣州市人民政府發動了兩個有關預防疾病的工作，衛生局發動的霍亂傷寒防疫注射，和工務局發動的淸渠工作，都是針對着當前的危機，因爲夏季到了，猖狂的霍亂傷寒痢疾，到了蠢動時期了，大戰之後，必有大疫，這是我們以前的經驗，今日是廣州經過解放戰爭後的第一個夏季，還事先預防工作，怎可看輕呢•

霍亂預防注射，是醫學界的偉大發明，從免疫學研究的知識，知到人患病得愈，是身體上發生抵抗該病的能力，戰勝病菌的結果，這些抵抗疾病能力的物質，我們叫作抗體，抗體能發生，是因爲身體受到病菌或毒素的刺激而起的，如果抗體能力强，勝得病菌，病就得愈，抗體力弱，敗於病菌，人便死亡，纔發病之後，纔引起抗體產生而獲病愈，還是危險的過程，所以我們設法使人在未生病之前，訓練生成足量抗體，隨時存在身體之內，還樣，縱然不幸感染着病菌，也可以及早撲滅它，而不至成病•

醫學專家的研究，用經處理過不能致人於病的死菌，注射入人的身體，也可以同樣刺激身體生出抗體，還種抗體，同樣可以抵抗該種病菌，而收免疫的效果•

霍亂預防注射，也是應用還個原理，把處理過而毒力減退了的霍亂死菌，注射入皮下（避過易感霍亂的腸），來刺激身體生成抵抗霍亂的抗體，用作預防霍亂病，還種辦法，確確實實收到預防霍亂的效果，在一定的期間內，效力顯著，縱然注射之後，有少數人暑暑有不舒適的反應，但毫無危險的，忍着一針之痛，保障一年安全，誰還會猶疑不打呢，最近市民到各區注射站受防疫注射的，不如我們預期的多，爲甚麼猶疑呢？難道不怕霍亂病魔的危險嗎，來罷，我們各站的醫務工作者正等着你來呢•

工務局的淸渠運動，一方面固然爲着汚水的宣洩防止淤塞，水浸，另一方面對衛生上也起着重大的作用，讀者們都知到，淤泥積水，是蒼蠅蚊蚋滋生的大本營，夏季傳染病的傳染開來，[illegible]尤其是六脈渠等露天渠泥，是撲滅蒼蠅辦法之一•蚊類是傳染瘧疾的媒介的幼虫孑孓是滋生在不流動的污水中的，久未淸理的污水積聚的陰溝，正是他們的樂國，這一回我們根本把渠道淸理，使下水道暢流，減少了蚊類滋生，對我們衛生上有很大的貢獻，撤開各區坊衆的大多數都擁護還個運動，但也有不少是敷衍了事的，還影響於全市整個計劃的不能徹底成功，也許影響到一部份水溝的不能通流，造成仍舊於蒸現象，望我們大家合力加緊工作，務期十足完成，還有一層，夏季水潮將到，過了期不完成，恐怕他日難於施工，還是要注意到的啊！

社會服務

提高警覺　嚴防傳染病

克夫

傳染病是可怕的•可怕的理由在於病起來很急很重，後果嚴重，易於致命•而且由於一個人的病會使許多人同時病起來，影響很大，損失很大•如鼠疫和霍亂，都是十分危險的病症•一且在一個地方發現了，不要幾天功夫，就會有許多人同時生病，死人很多，更要無情地向四方蔓延；一九四六年在上海流行的霍亂，去年在東北察北發生的鼠疫，都會給人以深刻的教訓•

如水源被污染了，其結果也一樣•所以，在發現有傷寒、霍亂、或赤痢病的時候，當要特別注意糞便的處理，不讓它暴露；要保護水源，不使被污染；爲確保淸潔起見，對飲水部要實行消毒，要殺滅蒼蠅，設法不讓蒼蠅滋生，一方面消極的對蒼蠅加以防禦，不令污染食物•

發現了傳染病病人，就要趕快報告衛生當局、儘速地把他隔離起來；要送到醫院裏去隔離，還樣•不但病人本身可以不和別人接觸，而其分泌物排泄物和身上的脫皮落痂等物，也都不會和外人接觸，免於傳播害人•由於各種傳染病的病期和傳染徑路的種種不同，病人應予隔離的日期也各有異；如天花，一定要在病人身上的結痂脫淸以後，白喉要等鼻咽部再培養不出細菌來，才可以出院，才不會再去傳播疾病•

對于病人的來源所在，要追根求源，以求儘量除去根源，減少其爲害•

患傳染病病人的住居和用品，都要予以消毒：別人再非進去和用他的用具，才不會被傳染•在必要的時候，還要用火燒毀才能安全•

對于和病人接觸過的人，有的要實行隔離留檢•還叫檢疫，鼠疫流行時最須如此•有的要趕快做預防接種，如天花、白喉、百日咳等•爲了免除臨時抱佛腳，所以早爲預防，是十分必要的•許多種急性傳染病，都有可靠的預防接種法，讓受接種者獲得自動免疫的能力，如防天花要種牛痘，巳爲大衆所熟知；傷寒副傷寒、霍亂、白喉、百日咳、鼠疫等都可行預防注射，效果也都很好•各種易於侵犯小孩子的急性傳染病如天花、白喉、百日咳等，死亡率都很高，尤應該早爲預防•

預防傳染病除須注意一般的個人衛生外，環境衛生必需同時注意，如飲用水的清潔，糞便撒播處理的適當，有害民虫（蚊蠅蚤虱等）的殺滅，房屋的通氣與陽光的充足等，如果能在還種種多方面下功夫，對於阻止傳染病的發生與流行，都有極大的幫助、例如一個生傷寒病或霍亂病病人的糞便，沒能得到適宜的處理，暴露於外，蒼蠅會做成媒介，把糞便中的細菌帶到飲食物上，還樣病就會流行起來；

先要防止疾病的發生和蔓延，才能有强備的基礎•在傳染病的預防方面，必需要大家提高警覺，加强努力！

當你傷風的時候

你不會沒有害過傷風吧？傷風時你能聞見各種味道嗎？你的回答一定是不能•這個原因很簡單，人所以有嗅覺能力完全由鼻裏黏膜的作用•日常有氣味的細微物質到鼻裏，達到黏膜，黏膜就有分辨氣味的能力•但傷風時黏膜腫脹起來，並且有許多黏液沾在黏膜上，使黏膜不能與外界充分接觸•雖然有氣味的細微物質進入鼻中，黏膜也不能與之接觸，於是就沒有分辨的能力了•有時帶味的微粒還要被黏液冲洗掉，更不能使黏膜感覺出味道來•傷風是最常見而較討厭的病症，輕者由寒冷驟變血液循環不調而起，重者則因細菌的傳染了病人的痰和鼻涕都有傳染性，他所用的手巾和器具都應加以消毒，平常用沸水煲之即可•患時宜服發汗劑•

（進）

怎樣栽植樹苗？

植樹節就要到來，爲了綠化大地，我們必須發動每個人都來栽樹•但栽樹要有樹苗，而目前樹苗來源非常困難，所以今年栽樹任務主要還是育苗•茲就播種育苗方面提出幾點給大家參考：

一、種子：可向市場購買新鮮、飽滿、形體正常的種子，如購買有問題，可就近選擇良好，强壯、沒有病虫害的樹而採集之•

二、園地：苗圃分播種及移植兩種•播種的苗圃用以養育小苗，移植的苗圃用以分植小苗、育成造林的大苗，苗圃以選擇氣候溫和，地勢平坦、面南的砂質埴土，而便於灌漑排水的地方爲宜•

三、苗床：苗圃須深耕碎土之後，築成苗床•苗床高約四五寸，寬約四尺，長可不一定，但宜取南北方面爲佳，肥料宜用堆肥及腐熟廐肥，少用速效肥料•

四、播種：苗圃播種，分散播法和條播法二種•用散播的宜先將床土平均，然後散播種子；覆土的厚薄，依種子的大小而定，以不見種子爲度•用條播的則在床面每距三四寸或五六寸平行橫劃小溝播種其中，再加覆土•播種以春播爲宜•

五、保護：播種後須薄蓋稻草，以防土地之乾燥•苗木發芽後，必要時宜設木架，蓋以竹簾，以防熱害或霜害•什草宜加剷除•並注意虫害發生，設法捕殺防除之•

六、移植：苗木發生後，宜於適當時期，以便移栽於移植苗圃，使其充分發育•生長較遠之苗木多於一年後行之•移植之株距，行距，須視苗木大小而定•移植須將苗根剪短三分之一，使其發生多數鬚根；其枝葉亦宜剪去少許，以免蒸發過量水份•

農業常識

健康顧問

關於嬰兒的健康（下）

劉漢貞女醫師

㊂死嬰之性別，年齡，胎次，出生，及死亡月份：

㊀性別：嬰兒死亡率，男性恆較女性爲高•

㊁年齡：一月內之死亡數，約估全年（週歲）之死亡率之大半數，由此可證明新生兒抵抗力弱，生命最易夭折，待彌月後死亡率驟減，但到十月後則升高，諒因缺乳斷乳時，又無適宜之代乳品或補助食物，以致營養不良，或因不注重飲食的衛生而引起胃腸急性炎•而至于死亡，均爲目前最嚴重之事實•故爲減少此類事項之發生•須切實增加婦嬰衛生之指導•

㊂胎次：第一二胎嬰兒父母體質強壯，先天雖足，惟父母育嬰經驗較差，故死亡率較第三四胎爲高，及至第五胎後，先天較弱，兼之家中子女過多，護理上不易兼顧，則死亡率亦較高，故對家庭經濟薄弱，子女過多之父母，似宜施行人工避孕以免多生多死之弊害，節省人力財力之損失•

㊃嬰兒死亡與其疾病，

嬰兒因較成人的抵抗力薄弱，故疾病之傳授機會較多，現暑將其分爲傳染組與非傳染組而討論之：

㊀傳染組：新生嬰兒破傷風症（俗稱臍風）佔死亡率總數之半，應注意消毒接生或注射破傷風血清，即可免卻•此外尚有痢疾，麻疹，肺炎，天花，白喉，腦膜炎，百日咳，丹毒，猩紅熱等均屬急性之傳染病，梅毒結核等屬慢性之傳染病，以上之病症均可致嬰兒于死亡，故須小心預防傳染•

㊁非傳染組：早產，營養不良：死因多由父母患有宿疾，先天不足，或哺養法不適當，代乳品不宜，質量過多，過少，輔食物缺乏等所致；高熱抽風多由于嬰兒抵抗力薄弱，或因護理疏忽不換尿布，不多飲水以致消化不良，大小便不暢通，體內外環境不潔，遂發生血中毒現象•因氣候轉變而着涼致病，故應注意嬰兒日常生活之衛生，臨產損傷，窒息，壓死凍死，死，溺死等均可事前防備之或施急救，此均賴接生技術人員之訓練與改進而巳•

「保嬰」爲今日社會急需推廣之衛生事業，吾人應速積極設法救濟，以減低其死亡率，據分析調查結果，則知產前檢查，消毒接生，關係至鉅•故首應推行婦嬰衛生工作，設立婦嬰保健院，育嬰院等，使嬰兒得到適當之療養，可得正常的發育，又設婦女育嬰之講座，普對于嬰兒家庭各方面之調的指導孕婦，乳母，衛生常識，矯正其錯點，培養衛生的習慣，種痘防疫注射，不育節育的理，嬰兒健康檢查，家庭訪視灌輸嬰兒護病之常識等，均爲中國社會目前增加生產之急需解決之事項•其次爲大量訓練婦嬰保健工作人員與及屬接生大量之助產士及醫師，以科學正確之方法保障嬰兒之健康與消毒之安全接生•（完）

辯正之言

[illegible]

陳仲芬醫生發明痲瘋醫藥獲獎

中外實獎世界痲瘋醫學第一家陳仲芬醫生統治痲瘋血毒三十六種瘋疾等症

診療所廣州市小北路一四五號　分所香港九龍油麻地新填地街二七五號保民堂

痲瘋虫行初期病　二期痲木丼紅腫　耳大指彎速來治　殘病三期藥難改

醫師蘇乘傑　醫師沈伯平　醫師吳衡志　中醫師區少傳　醫師吳遠徵　醫師陳自强　中醫師梁潮宗　中醫師梁銘波　中醫師廖文政　介紹

中國痲瘋研究專家陳仲芬發明痲瘋特效藥公開實驗於羅定縣城之美國博愛痲瘋院內選瘋人陳火木一名作公開實驗獲得該院美人醫學博士區民院長頒發實驗特效獎狀

公開實驗獲獎　痲瘋專家

醫術新貢獻　名流名醫有題獎

痲瘋三十六種症　中外向無特效方　仲芬發明特效藥　瘋院實驗獲獎狀

拔奇疾之根　[illegible]

中央人民政府委員陳銘樞先生題贊

仲芬醫生紀念　血毒救星　羅定縣衛生院院長譚作鏞題

仲芬醫生雅鑒　瘋救星　四會縣衛生院院長張夢漁題

陳仲芬醫生痲瘋醫術第一家　治瘋如神　信宜縣北界醫所所長黃肖張題

仁人醫社　女西醫師　岑敬業

卅年經驗　老年專醫　婦女

全　專病不孕避孕閉經花柳白帶人工健美留醫留產手術安

電話：一〇八五八

上九路東門牌八號

鳴謝痔瘺

專科醫師熊尊爵

我患內痔十年大便由肛門脫出狀如雞蛋非休息數小時不能收返工作影響頗大須經醫治終無實效[illegible]

福建　痲瘋專科

痲瘋病未經本醫師診斷　·不能認爲絕症·

醫師蔡仁世已在廣州分設醫所

痲瘋一症，俗云不治，以余經驗所知，乃非不治，實因難求特效良藥耳，本醫師專治此症，衆七代祖傳蔡氏之獨家秘製神驗痲瘋藥丸，功能主治新久痲瘋惡疾，海內外患者歸服獲愈甚多，然因治績顯著，求醫患區日見遂獨，遠途問診歸藥成感致涉困難，近承粵地患者惠函教促就穗設醫，茲適應病者需求便利起見，本醫師經于四月十四日由閩搭輪來穗，並隨輪運到本藥丸一批，業在本市勸定傳藥醫址，患有此症者，倘經屢醫罔效•或醫未獲根愈，可按址來所診驗，當爲根本療愈，使斯疾沉淪苦海者，以明早登康樂之岸•

闢庸醫妬賢之蟣

痲瘋一症•固是惡疾•然本堂七世治此病•獲愈無數•遐邇稱揚•單就粵地往本堂祖鋪求診購藥者•爲數達三百多名）有購藥信件爲證」•近又敦請本醫師來穗設醫•自開業日起•求醫購藥者甚衆•致被廣醫見妬•信口胡言•有眼力者。便有「滿帽瘋言」之感•毋容本堂將其揭穿•然其妬賢之心自重•本堂不能不撥忙敎之：彼以婝嫉之見•勞口便需「中外無特方」•繼後便自打嘴巴道：「醫藥早發明」•是非顯倒可謂極矣•若云實驗•昔年本堂祖鋪曾義務醫愈數人•博得遠近頌爲當世名醫•廣醫雖居井底•世無聞乎！而本地服本藥丸而獲愈者•數在不少•更爲本藥丸特效之鐵證•至於嗚謝乃係患者感本堂再造之恩•出自己誠•有址可精•有人可問•「盜從何來？庸醫素以汀湖手嫌提同鄉•今又以已度人•誠爲可恨•設你有眞醫術•定不曾見醫如仇•更勿勞穗地患者破資•諍諍促本堂來此設醫•賢嫉自別•不必多辯•且本堂無休那毅閒情•本不加斥•然瘋言混淆視聽•爲群情所不容•特以數語正之•知機及時斂迹•

廣醫瘋言雖中傷　來診益衆不勝忙　若內衛淺見醫妬　速往深山重苦參

廣州市分醫所：廣州市寶源路五十九號二樓

藥丸發行處：（一）福建泉州陳埭街仁世堂祖鋪（二）遠途函購直寄本堂祖鋪（三）廈門市大中路門牌七十號三樓（三）汕頭市均和街門牌三十號二樓